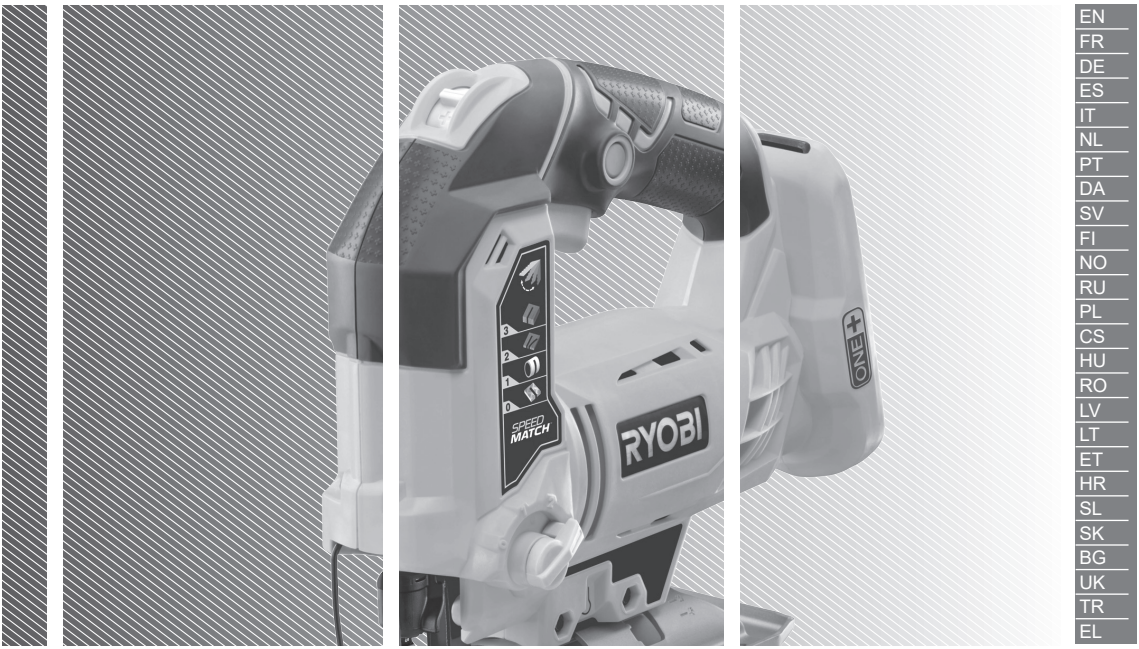
RYOBI



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

R18JS

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Dikkat! Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.

Προσοχή! Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your jigsaw.

INTENDED USE

The jigsaw is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

With appropriate blades fitted, the product is designed to cut wood, plastic, drywall, and metal up to the depth described in the specification table.

The product is designed for handheld use. The product is not to be mounted onto a workbench unless specific instructions about how to do this are given by the manufacturer of the product.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

JIGSAW SAFETY WARNINGS

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Wear a dust mask.

Additional safety instructions

- Avoid running your saw at low speeds for extended periods of time. Running at low speeds under constant usage may cause your saw to become overheated. If this occurs, cool your saw by running it without a load at full speed.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0°C and 40°C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0°C and 40°C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10°C and 38°C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNING

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

- Ambient temperature range for battery during use is between 0°C and 40°C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0°C and 20°C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 82.

1. Hex key
2. Lock-on button
3. Trigger switch
4. Speed control dial
5. Blade clamp sleeve
6. Blade guard
7. Blade
8. Orbital adjustment knob
9. Base assembly
10. Battery port
11. Handle, insulated gripping surface

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
  - Use the lowest speed setting which achieves the cutting, limit exposure. See Risk Reduction.
- Injury caused by dust
  - Dust may enter the eyes or respiratory system. Wear eye protection at all times. Wear appropriate dust control mask with filters suitable for protecting against particles from the material being cut. Do not eat, drink, or smoke in the work area. Ensure adequate ventilation.

- Injury caused by electric shock
  - The blade may contact hidden wiring, causing parts of the product to become live. Always hold the product by the designated handles and take care when blind-cutting into walls and floors where cables may be hidden.
- Injury caused by contact with the blade
  - The blades are very sharp and will become hot during use. Wear gloves when changing blades. Keep hands away from the cutting area at all times. Clamp the workpiece whenever possible.
- Injury caused by noise
  - Noise can damage hearing. When using power tools for an extended period of time, wear hearing protection.
- Damage to sight; eye protection should be worn.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold environments.

Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of the these symptoms.

There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.

- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks.
- Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.

⚠ WARNING

When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

⚠ WARNING

For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when cleaning. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- Clean the product using a brush or a dust collection system.
- All of the bearings in the product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life span of the product under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

SYMBOLS


Safety alert


Please read the instructions carefully before starting the product.


Cutting capacity in wood


Stroke length

Width of blade insert


Cutting metal


Cutting plastic


Straight and curved cutting on wood



Straight cutting on wood



Orbital motion



Increase speed



Decrease speed



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre scie sauteuse lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

La scie sauteuse est uniquement conçue pour une utilisation par les adultes qui ont lu et compris les instructions et avertissements de cette notice et qui peuvent être considérés comme responsables de leurs actes.

Lorsque des lames adéquates sont installées, le produit est conçu pour couper du bois, du plastique, des plaques de plâtre et du métal, jusqu'à la profondeur décrite dans le tableau des spécifications.

Ce produit est conçu pour une utilisation à la main. Ce produit ne doit pas être monté sur un établi, à moins de disposer d'instructions spéciales à cet effet fournies par la fabricant du produit.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA SCIE SAUTEUSE

- **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble «sous tension» est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- **Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Le fait de tenir la pièce de travail à la main ou contre le corps entraîne son déséquilibre et pourrait entraîner une perte de contrôle.
- Portez un masque anti poussière adapté.

Instructions de sécurité additionnelles

- Evitez de faire fonctionner votre scie à basse vitesse pendant de longues périodes de temps. Un fonctionnement prolongé à basse vitesse peut entraîner une surchauffe de la scie. Si cela se produit, refroidir le produit en le faisant fonctionner à vide à pleine vitesse.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38°C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 82.

1. Clé hexagonale
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur de mise en marche
4. Cadran de contrôle de la vitesse
5. Manchon du serre-lame
6. Protège-disque
7. Lame
8. Dispositif de réglage du mouvement pendulaire
9. Montage de la base

10. Réceptacle de la batterie
11. Poignée, surface de préhension isolée

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Blessures dues aux vibrations
  - Utilisez le réglage de vitesse le plus bas permettant de réaliser la coupe, limitez l'exposition. Voir "Réduction Des Risques".
- Blessures dues à la poussière
  - De la poussière est susceptible de pénétrer dans les yeux ou dans le système respiratoire. Portez en permanence une protection oculaire. Porter un masque anti-poussière adéquat et doté de filtres, capable d'assurer une protection contre les particules de matériau coupé. Ne mangez pas, de buvez pas, et ne fumez pas dans l'espace de travail. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Blessures provoquées par une décharge électrique
  - La lame est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés, et de mettre ainsi certaines parties du produit «sous tension». Tenez toujours le produit par les poignées destinées à cet effet et prenez garde lors des coupes aveugles dans les murs et dans les sols susceptibles de contenir des câbles cachés.
- Blessures provoquées par l'entrée en contact avec la lame
  - Les lames sont très coupantes et deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Portez des gants lorsque vous changez de lame. Gardez en permanence vos mains éloignées de la zone de coupe. Fixez la pièce à travailler lorsque cela est possible.
- Blessures dues au bruit
  - Le bruit peut endommager l'audition. Lorsque vous utilisez des outils à moteur pendant une longue période de temps, portez une protection auditive.
- Atteinte à la vue : portez une protection oculaire

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché à une source de courant lorsque vous y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et d'accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un pinceau ou d'un système d'aspiration des poussières.

- Tous les roulements de ce produit sont lubrifiés avec une quantité suffisante d'huile de haute qualité pour toute sa durée de vie sous des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

SYMBOLES


Alerte de sécurité


Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.


Capacité maximale de coupe : bois


Longueur de la course


Largeur d'insertion de la lame


Coupe de métal


Coupe du plastique


Coupe droite et courbe dans le bois


Coupe droite dans le bois


Mouvement pendulaire


Augmentation de la vitesse


Diminution de la vitesse



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Stichsäge.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Stichsäge ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können.

Mit geeigneten Sägeblatt kann das Produkt Holz, Kunststoff, Gipskarton und Metall bis zu der in der Spezifikationstabelle beschriebenen Tiefe schneiden.

Das Produkt muss beim Einsatz in der Hand gehalten werden. Das Produkt darf nur an der Werkbank befestigt werden, wenn spezielle Anweisungen vom Produkthersteller erhalten wurden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE STICHSÄGE

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

- Die Säge über einen längeren Zeitraum hinweg mit niedriger Geschwindigkeit laufen zu lassen sollte vermieden werden. Konstanter Gebrauch bei niedrigen Geschwindigkeiten kann dazu führen, dass die Säge überhitzt. Wenn dies der Fall ist, kühlen Sie das Gerät, indem Sie es ohne Last bei voller Geschwindigkeit laufen lassen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Werkzeug während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Werkzeugs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 82.

1. Sechskantschlüssel
2. Einschaltsperre
3. Ein-/ Ausschalter
4. Hubzahlregelung
5. Sägeblattaufnahme
6. Sägeblatt-Schutz
7. Sägeblatt
8. Einstellhebel Pendelung
9. Bodenplatte
10. Akku-Aufnahmeschaht
11. Handgriff, isolierte Griffffläche

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Benutzen Sie die niedrigste Geschwindigkeit, mit der gesägt werden kann, schränken Sie die Exposition ein. Siehe “Risikoverringerung”.
- Durch Staub verursachte Verletzungen.
  - Staub kann in die Augen oder die Atemwege eindringen. Tragen Sie immer Augenschutz! Tragen Sie eine angemessene Staubschutzmaske mit den geeigneten Filtern zum Schutz vor Partikeln des zu schneidenden Materials. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in dem Arbeitsbereich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Verletzungen aufgrund von Stromschlag.
  - Das Sägeblatt kann verborgene Stromleitungen berühren und Teile des Produktes unter Strom setzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Griffen und seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Wänden oder Böden sägen, wo Sie möglicherweise verborgene Stromleitungen nicht sehen können.
- Durch Kontakt mit dem Sägeblatt verursachte Verletzung
  - Die Sägeblätter sind sehr scharf und werden bei Benutzung heiß. Tragen Sie Handschuhe beim Wechseln von Sägeblättern. Halten Sie Ihre Hände immer von dem Sägebereich fern. Klemmen Sie das Werkstück wann immer möglich fest.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen
  - Lärm kann zu Gehörschäden führen Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie Elektrowerkzeuge für längere Zeit benutzen.
- Verletzung der Augen: Augenschutz tragen.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Das Produkt darf niemals an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

- Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder bei der Pflege immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Reinigen Sie das Produkt mit einer Bürste oder Staubabsaugung.
- Alle Lagerelemente in dem Produkt sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermittel für die gesamte Lebensdauer des Produktes unter normalen Betriebsbedingungen geölt. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Schnittleistung: Holz



Hublänge



Breite der Sägeblattaufnahme



Sägen von Metall



Sägen von Kunststoff



Gerade Schnitte und Kurven Schnitte in Holz



Gerade Schnitte in Holz



Pendelbewegung



Hubzahl erhöhen



Hubzahl verringern



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.
Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su sierra de calar.

USO PREVISTO

La sierra de calar está concebida para que la usen únicamente adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

Si cuenta con las cuchillas adecuadas, el producto está diseñado para cortar madera, plástico, paneles de yeso y metal con la profundidad indicada en la tabla de especificaciones.

El producto está diseñado para su uso manual. El producto no se debe montar en un banco de trabajo a menos que el fabricante del producto haya proporcionado instrucciones específicas acerca de cómo hacerlo.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

⚠ ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CALAR

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable “vivo” puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.
- **Utilice mordazas o cualquier otro sistema seguro para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sujeta la pieza con la mano o la apoya contra el cuerpo puede ser inestable, lo que puede hacerle perder el control.
- Use una mascarilla adecuada.

Avisos de seguridad adicionales

- Evite que la sierra funcione a baja velocidad durante largos períodos de tiempo. Trabajar a bajas velocidades durante un uso constante puede sobrecalentar la sierra. Si esto ocurre, enfríe el producto poniéndolo a funcionamiento sin carga a la máxima velocidad.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta (producto) en funcionamiento es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente en el entorno en el que se guarde la herramienta (producto) es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 y 38 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 82.

1. Llave hexagonal
2. Botón de bloqueo
3. Gatillo
4. Selector de control de velocidad
5. Manguito de fijación de la hoja
6. Protección de la cuchilla
7. Hoja
8. Dispositivo de ajuste del movimiento pendular
9. Conjunto de la base
10. Puerto de la batería
11. Asa, superficie de agarre aislada

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración
  - Utilice el ajuste de velocidad más bajo que alcanza el corte, limite la exposición. Consulte el apartado “Reducción De Riesgos”.
- Lesiones causadas por el polvo
  - El polvo puede entrar en los ojos o en el sistema respiratorio. Use siempre protección para los ojos. Utilice una máscara de control de polvo apropiada, con filtros adecuados que ofrezcan protección contra las partículas procedentes del material cortado. No comer, beber o fumar en el área de trabajo. Asegurar una ventilación adecuada.

- Lesiones causadas por descargas eléctricas
  - La hoja puede ponerse en contacto con cables ocultos, haciendo que las partes del producto tengan vida. Sujete siempre el producto por las asas designadas y tenga cuidado con corte ciegos en las paredes y los pisos donde los cables que puedan ocultarse.
- Lesión causada por el contacto con la hoja
  - Las láminas están muy afiladas y se calientan con el uso. Use guantes para cambiar las cuchillas. Mantenga siempre las manos apartadas de la zona de corte. Sujete la pieza de trabajo siempre que sea posible.
- Lesiones causadas por el ruido
  - El ruido puede provocar lesiones auditivas. Al utilizar herramientas eléctricas durante un período de tiempo prolongado, utilice protección auditiva.
- Lesiones oculares: Utilice gafas de seguridad

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío.

Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas.

Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes.
- Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

En el mantenimiento, utilice sólo piecas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

⚠ ADVERTENCIA

Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Limpie el aparato usando un cepillo o un sistema de recogida de polvo.
- Todos los cojinetes de este producto están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida del producto en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

SÍMBOLOS


Alerta de seguridad


Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.


Máxima capacidad de corte: Madera

Largo del golpe


Ancho del inserto de la cuchilla


Corte de metal



Corte de plástico



Corte recto y curvado de la madera



Corte recto de la madera



Movimiento orbital



Aumento de la velocidad



Disminución de la velocidad

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questa motosega.

UTILIZZO

Il seghetto da traforo deve essere utilizzato solo da persone adulte, che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, e che siano responsabili delle proprie azioni.

Con le lame appropriate montate, il prodotto è pensato per tagliare legno, plastica, cartongesso e metallo fino alla profondità descritta nella tabella delle specifiche.

Il prodotto è progettato per un uso portatile. Il prodotto non deve essere montato su un banco salvo diversamente indicato dal produttore su come farlo.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati. Utilizzare l'elettroutensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

⚠ AVVERTENZE

Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SEGHETTO ALTERNATIVO.

- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettroutensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.
- **Utilizzare i morsetti o un altro sistema pratico per proteggere e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo sul quale si sta lavorando con le mani o poggiarlo contro il corpo lo renderà instabile e ciò potrà causare una perdita di controllo dell'utensile.
- Indossare una maschera anti-polvere idonea.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Evitare di mettere in funzione la motosega a bassa velocità per lunghi periodi di tempo. Mettere in funzione l'utensile a bassa velocità a ritmo costante potrà far surriscaldare la motosega. Se ciò si verifica, farlo raffreddare utilizzandolo senza carico alla massima velocità.
- L'intervallo della temperatura ambiente per l'utensile durante l'azionamento rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dell'utensile rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10° C e 38° C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

⚠ AVVERTENZE

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0° C e 20° C.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi.

Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 82.

1. Chiave esagonale
2. Tasto di blocco
3. Interruttore di avvio/arresto
4. Manopola controllo velocità
5. Manicotto del portalama
6. Paralame
7. Lama
8. Dispositivo di regolazione del movimento pendolare
9. Gruppo base
10. Porta batterie
11. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo

RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni
  - Utilizzare le impostazioni di velocità più basse per le operazioni di taglio da svolgere, limitare l'esposizione. Vedere "Riduzione Rischio".
- Lesioni causate dalla polvere
  - La polvere potrà entrare negli occhi o nel sistema respiratorio. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Indossare la maschera antipolvere appropriata

con i filtri adattati per proteggere contro le particelle prodotte dal materiale tagliato. Non mangiare, bere, né fumare nell'area di lavoro. Assicurare una ventilazione adatta.

- Lesioni causate da scosse elettriche.
  - La lama potrà entrare in contatto con cavi nascosti, causando a parti del prodotto di entrare in tensione. Reggere sempre il prodotto dai manici indicati e avere cura quando si eseguono tagli ciechi in muri e pavimenti ove si possono nascondere cavi.
- Lesioni causate dal contatto con la lama
  - Le lame sono molto affilate e si surriscalderanno durante l'utilizzo. Indossare guanti quando si cambiano le lame. Tenere sempre le mani lontane dalle zone di taglio. Ancorare il pezzo sul quale si sta lavorando ogniqualvolta sia possibile.
- Lesioni causate dal rumore.
  - Il rumore potrà danneggiare l'udito. Quando si utilizzano elettroutensili per un lungo periodo di tempo, indossare cuffie di protezione.
- Lesioni alla vista: Indossare occhiali di protezione

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo.

Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi.

é possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.

- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause.
- Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZE

Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

⚠ AVVERTENZE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZE

Per maggiroe sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

- Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettroutensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Pulire il prodotto con una spazzola o un sistema per la raccolta della polvere.
- Tutti i cuscinetti in questo prodotto sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante ad alto indice di viscosità per tutta la durata del prodotto nelle normali condizioni di funzionamento. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Capacità di taglio massima: Legno



Lunghezza utile della corsa



Ampiezza dell'inserto lama



Tagliare metallo



Tagliare plastica



Taglio dritto e curvato nel legno



Taglio diritto nel legno



Movimento orbitale



Velocità aumentata



Velocità diminuita



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw cirkelzaagmachine.

BEOOGD GEBRUIK

De decoupeerzaag is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen en die als verantwoordelijk voor hun daden kunnen worden beschouwd.

Met geschikte zaagbladen is het product bestemd voor het zagen van hout, plastic, gipsplaat en metaal tot op de diepte aangegeven in de specificatietabel.

Het product is ontworpen voor draagbaar gebruik. Het product mag niet op een werkbank worden gemonteerd, tenzij de fabrikant van het product specifieke instructies heeft gegeven over hoe dat moet worden gedaan.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN DECOUPEERZAAGMACHINE

- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlektrocuteerd.
- **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het gereedschap vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel oppervlak.** Als u het werktuig met de hand of tegen het lichaam vasthoudt, blijft het onstabiel en kunt u de controle verliezen.
- Draag een geschikt stofmasker.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

- Laat de zaagmachine niet aan een lage snelheid draaien voor een langere periode. Wanneer u de zaagmachine constant aan lage snelheid laat draaien kan deze oververhit raken. Als dit gebeurt, moet het product worden afgekoeld door het zonder belasting op volle snelheid te laten draaien.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0°C en 40°C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap bij opslag ligt tussen 0°C en 40°C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10°C en 38°C.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0°C en 40°C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0°C en 20°C.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren.

Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 82.

1. Inbussleutel
2. Vergrendelknop
3. Activeringsschakelaar
4. Snelheidsknop
5. Mesklemmof
6. Zaagbladbeschermer
7. Zaagblad
8. Regelknop pendelbeweging
9. Onderstel
10. Accupoort
11. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Letsel veroorzaakt door trillingen
  - Gebruik de voor het zaagwerk laagst vereiste snelheidsinstelling en beperk de blootstelling. Zie "Risico's Beperken".

- Verwonding veroorzaakt door stof
  - Stof kan de ogen of luchtwegen indringen. Draag altijd gezichtsbescherming. Draag gepaste stofmaskers met filters die bescherming bieden tegen deeltjes van het materiaal dat wordt gesneden. Eten, drinken of roken verboden in het werkgebied. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwondingen veroorzaakt door een elektrische schok.
  - Het zaagblad kan in contact komen met verborgen kabels, waardoor bepaalde onderdelen van het product onder spanning komen te staan. Houd het product altijd aan de aangegeven handvatten vast en wees voorzichtig wanneer u in een muur of vloer zaagt, waar kabels verborgen kunnen zijn.
- Verwondingen veroorzaakt door contact met het zaagblad.
  - De zaagbladen zijn heel scherp en worden tijdens gebruik warm. Draag handschoenen wanneer u de zaagbladen vervangt. Houd steeds de handen weg van het zaagbereik. Klem het werkstuk indien mogelijk vast.
- Letsels veroorzaakt door geluid
  - Lawaai kan het gehoor beschadigen. Wanneer u het gereedschap gedurende langere tijd gebruikt, draagt u gehoorbescherming.
- Aantasting van het gezichtsvermogen: Draag gehoorbescherming

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude.

Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen.

Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.

- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze.
- Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

- Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Reinig het product met behulp van een borstel of een stofverzamelsysteem.
- Alle lagers in het product zijn gesmeerd met voldoende kwalitatief smeermiddel voor de gehele levensduur van het product bij normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

SYMBOLEN


Veiligheidswaarschuwing


Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.


Max. zaagcapaciteit: Hout



Slaglengte



Breedte van het zaagbladinzetstuk



Metaal zagen



Zagen van kunststof



Recht en gebogen zagen in hout



Recht zagen in hout



Orbitale beweging



Snelheid verhogen



Snelheid verlagen



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na conceção da sua serra de vaivém.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A serra destina-se a ser utilizada apenas por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

Com as lâminas corretas instaladas, o produto foi concebido para cortar madeira, plástico, estuque e metal até à profundidade descrita no quadro de especificações.

O produto foi concebido para ser manipulado directamente com as mãos. O produto não se destina a ser montado numa bancada de trabalho, exceto quando o fabricante do produto der instruções específicas sobre como fazer essa montagem.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

⚠ AVISO

Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA DE VAIVÉM

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.
- **Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Se segurar a peça com a mão ou a apoiar contra o corpo pode ficar instável, o que pode fazer perder o controlo.
- Use uma máscara adequada.

Avisos de segurança adicionais

- Evite funcionar a sua serra a baixas velocidades durante períodos de tempo prolongados. Trabalhar a velocidades baixas numa utilização constante pode levar ao sobreaquecimento da sua serra. Se isto acontecer, arrefeça o produto fazendo-o trabalhar à velocidade máxima mas sem carga.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta em armazenamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ AVISO

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 82.

1. Chave hexagonal
2. Botão de bloqueio
3. Interruptor do gatilho
4. Marcação de controlo de velocidade
5. Manga da braçadeira da lâmina
6. Protecção da lâmina
7. Lâmina
8. Dispositivo de ajuste do movimento pendular
9. Conjunto da base
10. Orifício da bateria
11. Pega, superfícies de preensão isoladas

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração
  - Use a configuração de velocidade mais baixa que consegue o corte, limite a exposição. Consulte o ponto "Redução De Riscos".
- Prejuízo causado pela poeira
  - O pó pode entrar nos olhos ou no sistema respiratório. Use sempre proteção para os olhos. Use uma máscara de controlo do pó indicada com filtros de pó adequados para proteger das partículas

produzidas pelo corte do material. Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Assegurar uma ventilação adequada.

- Lesões causado por choque elétrico
  - A lâmina pode tocar em fios ocultos, fazendo com que partes do produto ganhem vida. Segure sempre o produto pelas pegas designadas e tome cuidado ao efetuar cortes cegos em paredes e pisos onde os cabos podem estar escondidos.
- Ferimentos por contacto com a lâmina
  - As lâminas são muito afiadas e ficam quentes durante a utilização. Use luvas ao trocar as lâminas. Mantenha sempre as mãos afastadas da área de corte. Sempre que possível, fixe a peça de trabalho.
- Lesões provocadas pelo ruído
  - O ruído pode danificar a audição. Ao utilizar ferramentas elétricas durante um período de tempo prolongado, utilize proteção auditiva.
- Lesões oculares: Use protecção para os olhos

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio.

Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas.

Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.

- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho.
- Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

O produto não dever nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uto. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.

⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Limpe o aparelho usando uma escova ou um sistema de recolha de pó.
- Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida do produto em condições normais de funcionamento. Por conseguinte,não requer nenhuma lubrificação suplementar.

SÍMBOLOS


Alerta de segurança


Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.


Capacidade de corte máxima: Madeira


Comprimento do traçado


Largura da inserção da lâmina



Corte de metal



Corte de plástico



Corte reto e curvo da madeira



Corte reto da madeira



Movimento orbital



Aumento da velocidade



Diminuição da velocidade



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din stiksav.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Løvsaven er kun beregnet til at blive anvendt af voksne personer, der har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne brugsvejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Med montering af korrekt klinger er produktet beregnet til skæring i træ, plast, tørvæg og metal med en dybde op til den tykkelse, der er beskrevet i specifikationstabellen.

Produktet er designet til håndholdt brug. Produktet må ikke monteres på en arbejdsbænk, medmindre specifikke instruktioner om, hvordan dette foretages, er givet af fabrikanten af produktet.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

⚠ ADVARSEL

Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. STIKSAVE.

- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde til fastgørelse og understøttelse af arbejdsemnet på en stabil platform.** Holdes emnet i hænderne eller ind mod kroppen, bliver det ustabilt, og man risikerer at miste kontrollen.
- Benyt en passende støvmaske.

Ekstra sikkerhedsadvarsler

- Undgå at køre saven med lav hastighed i længere tid ad gangen. Kørsel med lav hastighed under konstant brug kan bevirke, at saven bliver overophedet. Hvis dette sker, skal du lade produktet afkøle ved at køre uden belastning ved fuld hastighed.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under betjening er mellem 0°C og 40°C.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under opbevaring er mellem 0°C og 40°C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10°C og 38°C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0°C og 40°C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0°C og 20°C.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 82.

1. Sekskantnøgle
2. Låseknap
3. Aktiveringskontakt
4. Hastighedskontrolskive
5. Skærklemmesskede
6. Klingeskærm
7. Klinge
8. Anordning til indstilling af pendulbevægelse
9. Basisenhed
10. Batteriåbning
11. Håndtag, isoleret gribeflade

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration
  - Brug den laveste hastighedindstilling, som kan klare savningen; begræns eksponering. Se “Risikoreduktion”.
- Personskader forårsaget af støv
  - Der kan komme støv i øjnene eller åndedrætsorganerne. Der skal altid benyttes øjenværn. Bær passende støvkontrolmaske med

filtre egnet til beskyttelse mod partikler fra materiale, der bliver skåret. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet. Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.

- Personskade som følge af elektrisk stød
  - Klingen kan køre mod skjulte kabler, hvorved dele af produktet kan blive strømførende. Hold altid produktet i de hertil indrettede håndtag, og pas på ved blindskæring i vægge og gulve, hvor der kan være skjulte kabler.
- Personskade som følge af kontakt med klingen
  - Klingerne er meget skarpe og bliver varme under brug. Benyt handsker, når der skiftes klinger. Hænderne skal altid holdes på afstand af skæreområdet. Emnet skal så vidt muligt altid fastspændes.
- Personskader forårsaget af støj
  - Støj kan skade hørelsen. Når man anvendes elektriske værktøjer i længere tid ad gangen, skal man benytte høreværn.
- Øjenskader; Benyt øjenværn

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning.

Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer.

Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.

- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser.
- Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- Produktet skal rengøres med børste eller støvudsugningssystem.
- Alle lejerne i produktet er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

SYMBOLER


Sikkerhedsadvarsel


Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.


Max skærekapacitet: Træ


Slaglængde


Bredde af klingeindsats


Skæring i metal



Skærer plast



Lige og buet skæring i træ



Lige skæring i træ



Orbital bevægelse



Forøg hastighed



Reducer hastighed



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din sticksåg.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Sticksågen är endast avsedd för vuxna användare som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual, och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Med korrekta blad monterade är produkten utformad för att skära trä, plast, gipsvägg och metall upp till ett djup som beskrivs i specifikationstabellen.

Produkten är utformad för bärbar användning. Produkten får inte monteras på en arbetsbänk, såvida inte tillverkaren av produkten har givit specifika anvisningar om hur detta ska göras.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

⚠ VARNING

Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LÖVSÅG

- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor eller tillämpa ett annat praktiskt tillvägagångssätt för att säkra och stödja arbetsstycket till en stabil plattform.** Att hålla arbetsstycket i handen eller mot kroppen gör det instabilt och kan göra att kontrollen förloras.
- Använd lämplig dammask.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter

- Undvik att köra sågen på låga varvtal under längre perioder. Om du kör sågen vid låga hastigheter och konstant belastning kan sågen överhettas. Om det händer, kyl ned produkten genom att köra den med full hastighet utan belastning.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Den rekommenderade omgivningstemperaturen vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

⚠ VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 82.

1. Sexkantsnyckel
2. Låsknapp
3. Triggeromkopplare
4. Vred för hastighetsinställning
5. Skida till bladklämma
6. Klingskydd
7. Sågklinga
8. Anordning för inställning av pendelrörelsen
9. Basenhet
10. Batteriport
11. Handtag, isolerad greppyta

RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakad av vibrationer
  - Använd lägsta hastighet som klarar av uppgiften, begränsa exponering. Se ”Riskreducering”.
- Skador orsakade av damm
  - Damm kan komma in i ögon eller andningsvägarna. Använd alltid lämpligt ögonskydd. Bär lämplig dammskyddsmask med filter som är lämpliga för att skydda mot partiklar från materialet som skärs. Ät, drick eller rök inte på arbetsområdet. Sörj för bra ventilation.

- Skador orsakade av elektrisk stöt
  - Bladet kan komma i kontakt med aktiva kablar så att delar av produkten blir strömförande. Håll produkten i avsedda grepp och var noga vid sågning i väggar och golv där det kan finnas dolda kablar.
- Skador orsakade av kontakt med bladet
  - Bladen är mycket vassa och blir heta under användning. Använd handskar vid byte av blad. Håll alltid händerna på säkert avstånd från sågområdet. Kläm alltid fast arbetsstycket om så är möjligt.
- Skador orsakade av buller
  - Buller kan orsaka hörselskador. När elverktyg används längre perioder ska alltid hörselskydd användas.
- Synskador: Använd skyddsglasögon

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla.

Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom.

Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.

- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet.
- Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Produkten får aldrig anslutas till strömkälla undre montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.

⚠ VARNING

Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

⚠ VARNING

För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- Rengör produkten med en borste eller använd dammuppsamlingssystem.
- Alla lager i produkten har smorts med tillräcklig mängd högklassig smörjmedel för produktens livslängd under normala driftsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

SYMBOLER


Säkerhetsvarning


Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.


Maximal sågkapacitet: Trä

Slaglängd


Bredd på bladinsert


Såga metall


Skär i plast


Rak och böjd kapning av trä


Rak kapning av trä


Rundgående rörelse



Öka hastighet



Minska hastighet



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Kuviosahasi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Kuviosaha on suunniteltu ainoastaan aikuisten käytettäväksi. Käyttäjien tulee lukea ja ymmärtää tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitukset, ja heitä on voitava pitää vastuullisina tekemisistään.

Kun sopivat terät on asennettu, tuote voi leikata puuta, muovia, kipsilevyä ja metallia teknisten tietojen taulukossa kerrottujen syvyyksien mukaisesti.

Kone on suunniteltu käsin pideltäväksi. Konetta ei saa asentaa työpenkkiin ilman tuotteen valmistajalta saatuja ohjeita siitä, kuinka asentaminen tehdään.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

⚠ VAROITUS

Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

KUVIOSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kiinni sähkötyökalusta vain kahvasta jossa tartuntapinta, erityisesti kun työstät materiaalia, jossa on mahdollisesti piilossa olevia johtoja.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Kiinnitä työkappale vakaalle alustalle lujasti paikalleen puristimilla tai vastaavalla keinolla.** Jos työkappaletta pidellään kädessä tai kehoa vasten, se on epävakaa ja voi aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- Käytä asianmukaista pölynaamaria.

Muita turvallisuusvaroituksia

- Älä käytä sahaa hitaalla nopeudella pitkiä aikoja. Pitkällinen käyttö hitailla nopeuksilla voi saada sahan ylikuumenemaan. Jos näin käy, jäähdytä tuote käyttämällä sitä ilman kuormitusta täydellä nopeudella.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

⚠ VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomillla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 82.

1. Kuusioavain
2. Lukituspainike
3. Liipaisukytkin
4. Nopeussäätö
5. Terän kiinnittimen holkki
6. Teränsuojus
7. Terä
8. Heiluriliikkeen säätölaite
9. Perusyksikkö
10. Akkutila
11. Kahva, eristetty tartuntapinta

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma
  - Käytä pienintä nopeusasetusta, jolla voit leikata työkappaleen; vältä altistumista. Katso kohta Riskien Vähentäminen.
- Pölyn aiheuttama vamma
  - Pölyä voi päästä silmiin tai hengitysteihin. Käytä aina suojalaseja. Käytä asianmukaista pölymaskia, jonka suodatin suojaa leikattavasta materiaalista irtoavilta

pölyhiukkasilta. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.

- Sähköiskun aiheuttama vamma.
  - Terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin, jolloin tuotteen osat sähköistyvät. Pitele tuotetta aina kahvoista ja ole varovainen leikatessasi seiniä tai lattioita, joissa saattaa olla sähköjohtoja.
- Terän koskettamisesta aiheutunut vamma
  - Terät ovat hyvin teräviä ja kuumenevat käytössä. Käytä käsineitä vaihtaessasi teriä. Pidä kädet aina poissa leikkuualueelta. Kiinnitä työkappale puristimilla aina kun mahdollista.
- Melun aiheuttama vamma
  - Melu voi vahingoittaa kuuloa. Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi sähkötyökaluja pitemmän aikaa.
- Silmävammat: Käytä suojalaseja

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa.

Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen.

Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.

- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.
- Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

⚠ VAROITUS

Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineitta, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

⚠ VAROITUS

Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

- Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Puhdista tuote harjalla tai pölynkeräysjärjestelmällä.
- Tuotteen laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaaliolosuhteissa riittävällä määrällä korkealaatuista voiteluainetta. Tästä syystätyökalu ei kaipaa lisävoitelua.

SYMBOLIT


Turvallisuusvaroitus


Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.


Maksimileikkuusyvyys: Puu


Iskunpituus


Terän paksuus


Metallin leikkaaminen


Muovin leikkaamiseen


Suorat ja kaarevat leikkaukset puussa



Suorat leikkaukset puussa



Ympyräliike



Lisää nopeutta



Vähennä nopeutta



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din løvsag.

TILTENKT BRUK

Stikksagen skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlig for sine handlinger.

Med egnede blader montert, er produktet beregnet til å kutte tre, plast, tørrvegg og metall opp til den dybden som beskrives i spesifikasjonstabellen.

Produktet er designet for håndholdt bruk. Produktet skal ikke monteres på en arbeidsbenk, med mindre det gis spesifikke instruksjoner fra produsenten om hvordan dette gjøres.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

⚠ ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisnigner for senere bruk.

LØVSAG SIKKERHETSADVARSLER

- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.
- **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte til å sikre og større arbeidsstykket til en stabil plattform.** Å holde arbeidsstykket i håden eller trykket mot kroppen kan gjøre det ustabilt og føre til tap av kontroll.
- Bruk en passende støvmaske.

Spesielle sikkerhetsadvarsler

- Unngå å kjøre sagen på lave hastigheter over lengre perioder. Å kjøre på lave hastigheter over lengre perioder kan føre til at sagen overopphetes. I slike tilfeller kan produktet kjøles ned ved å kjøres ved full hastighet uten belastning.
- En passende temperatur for verktøyet når det brukes er mellom 0°C og 40°C.
- En passende temperatur for lagring av verktøyet er mellom 0°C og 40°C.
- En passende temperatur når systemet opplades er mellom 10°C og 38°C.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0°C og 40°C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0°C og 20°C.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 82.

1. Sekskantnøkkel
2. Låseknapp
3. Utløsningsbryter
4. Kontrollskala for hastighet
5. Bladklemmehylse
6. Bladskjerm
7. Blad
8. Innstillingsknott til pendelbevegelsen
9. Fot
10. Batteridør
11. Håndtak, isolert gripeoverflate

GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Personskader pga. vibrasjon
  - Dersom man bruker den laveste hastighetsinnstillingen for å gjennomføre sagingen, begrenses eksponeringen. Se ”Farereduksjon”.
- Skader skapt av støv.
  - Støv kan komme i øyne eller lungesystemet. Bruk til enhver tid øyebeskyttelse. Bruk egnet støvkontrollmaske med filtre som egner seg til å beskytte mot partikler fra materialet som kuttes. Ikke spis, drikk eller røyk i arbeidsområdet. Husk god ventilasjon.

- Skade på grunn av elektrisk støt
  - Bladet kan komme i kontakt med skulte ledninger, som kan gjøre deler av produktet strømførende. Hold produktet alltid i håndtakene og pass på når du kutter i vegger og gulv der det kan være skjulte kabler.
- Personskader utløst av kontakt med bladet
  - Sagbladene er meget skarpe og blir meget varme ved bruk. Bruk hansker når du skifter bladene. Hold hendene til enhver tid unna kutteområdet. Klem fast arbeidsemne når det er mulig.
- Personskader pga. støy
  - Støy kan skade hørselen. Når du bruker elektrisk verktøy over en lenger tidsperiode, bruk hørselvern.
- Skader på synet: Bruk øyebeskyttrelse

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer.

Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene.

Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.

- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres.
- Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngå at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

⚠ ADVARSEL

For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

- Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- Produktet rengjøres med en børste eller et støvoppsamlingssystem.
- Alle lager i dette produktet skal smøres med en tilstrekkelig mengde med et høyverdig smøremiddel for å sikre lang levetid under normale driftsforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

SYMBOLER


Sikkerhetsadvarsel


Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.


Maksimum skjærekapasitet: Tre


Slaglengde


Bredden på bladinnsatsen


Kapping av metall


Kutter plastikk


Rett og buet kutting av trevirke


Rett kutting av trevirke


Orbital bevegelse

Øke hastighet

Redusere hastighet

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

При разработке этой сабельной пилы особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

К использованию сабельной пилы допускаются только совершеннолетние, способные нести ответственность за свои действия, после изучения инструкций и предостережений в настоящем руководстве.

При использовании подходящих полотен изделие предназначено для распила древесины, пластика, гипсокартона и металла на глубину, указанную в таблице спецификации.

Изделие предназначено для использования в портативном режиме. Запрещается устанавливать изделие на верстак, если нет специальных инструкций производителя, регламентирующих порядок такого крепления.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение нижеуказанных инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОЛОБЗИКОМ

- **При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пильное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку.** В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.
- **Зажмите обрабатываемую деталь в тисках или надежно зафиксируйте ее иным образом.** Удерживая деталь рукой или прижимая ее телом, вы не обеспечите ее устойчивости и это может привести к потере контроля.
- Носите надлежащий респиратор.

Дополнительные предупреждения по технике безопасности

- Не работайте с пилой длительное время на низкой скорости. Долговременное использование пилы на низкой скорости может вызвать ее перегрев. В этом случае следует охладить устройство, запустив его на максимальной скорости без нагрузки.
- Температура окружающей среды для эксплуатации инструмента должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Температура окружающей среды для хранения инструмента должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки должна быть в диапазоне между 10°C и 38°C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0°C до 20°C.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 82.

1. Шестигранный гаечный ключ
2. Кнопка блокировки
3. Триггерный переключатель
4. Регулятор скорости
5. Зажимная муфта пилки
6. Защитное устройство режущего диска
7. Лезвие

8. Орбитальная ручки регулировки
9. Основание
10. Гнездо подключения батареи
11. Ручка, изолированная поверхность захвата

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Травмы, вызываемые вибрацией
  - Используйте минимальную скорость, достаточную для резки, делайте перерывы в работе. См «Снижение Риска».
- Травмы, вызываемые пылью
  - Пыль может попасть в глаза или в дыхательную систему. Обязательно носите устройства для защиты глаз. Используйте надлежащую пылезащитную маску с фильтрами для блокирования частиц обрабатываемого материала. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Травмы, вызываемые поражением электрическим током
  - Пильное полотно может задеть скрытую проводку, при этом детали изделия окажутся под напряжением. Держите изделие только за предназначенные для этого ручки и будьте осторожны при пилении стен и полов, где могут быть скрыты кабели.
- Травмы, вызываемые контактом с пильным полотном
  - Режущее полотно будет нагреваться во время использования. Выполняйте замену полотна в перчатках. Не допускайте попадания рук в зону резания. По возможности закрепляйте заготовку.
- Травмы, вызываемые шумом
  - Шум может повредить слух. При использовании электроинструмента в течение длительного времени носите средства защиты органов слуха.
- Повреждение зрения: Применяйте средства защиты органов зрения

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении).

Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов.

Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).

- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе.
- Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

- Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Очищайте продукт, используя щетку или систему сбора пыли.
- Все подшипники в изделии смазаны достаточным количеством высокосортной смазки для продолжительной эксплуатации изделия в нормальных рабочих условиях. Поэтому дополнительная смазка не требуется.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ


Сигнал опасности


Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.


Максимальная производительность резания: Древесина

Длина прохода


Ширина вставляемого лезвия


Резание металла


Резание пластика


Прямолинейная и криволинейная резка древесины


Прямолинейная резка древесины


Круговые движения


Повысить скорость


Снизить скорость



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

W przypadku tej wyrzynarki 18 V zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

Opisywany produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Wyrzynarka z założonymi odpowiednimi ostrzami umożliwia cięcie drewna, tworzywa sztucznego, płyty gipsowo-kartonowej oraz metalu o głębokości podanej w tabeli specyfikacji. Wyrzynarka jest przeznaczona do ręcznego użytku. Wyrzynarki nie można montować na stole warsztatowym, chyba że producent produktu podaje specjalne instrukcje w zakresie takiego montażu.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z WYRZYNARKĄ

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.
- **Użyć zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby przymocować element obrabiany do stabilnej platformy i odpowiednio go podeprzeć.** Przytrzymywanie obrabianego materiału ręką lub dociskanie go do ciała powoduje niestabilność materiału i może doprowadzić do utraty kontroli.
- Należy nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Dodatkowe ostrzeżenia bezpieczeństwa

- Należy unikać pracy urządzenia z niską prędkością przez dłuższy czas. Dłuższa praca z niską prędkością w warunkach ciągłego użytkowania grozi przegrzaniem urządzenia. Jeżeli do tego dojdzie, schłodzić produkt, uruchamiając go bez obciążenia z pełną prędkością.
- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas eksploatacji to od 0°C do 40°C.
- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas przechowywania to od 0°C do 40°C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to od 10°C do 38°C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0°C do 40°C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0°C do 20°C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 82.

1. Klucz do śrub sześciokątnych
2. Przycisk blokady
3. Włącznik
4. Regulator prędkości
5. Tuleja zacisku ostrza
6. Osłona tarczy tnącej
7. Tarcza
8. Urządzenie nastawcze ruchu wahadłowego
9. Zespół podstawy
10. Gniazdo akumulatora
11. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytna

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje
  - Należy użyć najniższego ustawienia prędkości umożliwiającego skuteczne cięcie. Patrz “Ograniczenie Ryzyka”.
- Urazy ciała spowodowane pyłem
  - Pył może dostać się do oczu i układu oddechowego. Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.

Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową z filtrami odpowiednimi do ochrony przed cząstkami ciętego materiału. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy. Zapewnić odpowiednią wentylację.

- Urazy spowodowane porażeniem prądem elektrycznym
  - Ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami, w rezultacie czego części produktu będą pod napięciem. Produkt zawsze należy trzymać za odpowiednie uchwyty i należy zachować ostrożność w przypadku cięcia otworów w ścianach i podłogach, gdzie mogą przebiegać kable.
- Urazy spowodowane kontaktem z ostrzem
  - Ostrza są bardzo ostre i podczas pracy są gorące. Podczas wymiany ostrzy należy nosić rękawice. Przez cały czas należy trzymać ręce z dala od obszaru cięcia. Jeśli to możliwe, należy unieruchomić obrabiany materiał.
- Urazy ciała spowodowane hałasem
  - Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. W przypadku używania elektronarzędzi przez wydłużony okres czasu należy nosić środki ochrony słuchu.
- Urazy wzroku: Stosować środki ochrony wzroku

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna.

Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów.

Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

Zadbać w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.

- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy.
- Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiejkolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Czyścić produkt za pomocą szczotki lub systemu odciągania pyłu.
- Wszystkie łożyska produktu są smarowane przy użyciu odpowiedniej ilości wysokiej jakości smaru na cały okres eksploatacji produktu przy uwzględnieniu normalnych warunków roboczych. W wyniku czego,nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Maksymalna zdolność cięcia: Drewno



Skok elementu tnącego



Szerokość brzeszczotu



Cięcie metalu



Cięcie tworzyw sztucznych



Proste i łukowe cięcie drewna



Proste cięcie drewna



Ruch posuwisto-zwrotny



Zwiększanie prędkości



Zmniejszanie prędkości



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší vykružovací pily.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato lupínková pila je určena k používání dospělými osobami, které četly návod k použití, chápou rizika a nebezpečí s ním spojená a mohou být považovány za osoby zodpovědné za své jednání.

S náležitými kotouči je produkt určen k řezání dřeva, plastů, sádrokartonu a kovu do hloubky uvedené ve specifikační tabulce.

Toto nářadí je určeno k ručnímu používání. Pokud výrobce pily neposkytuje konkrétní pokyny k takovému postupu, není produkt určen k montáži na pracovní stůl.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PŘÍMOČAROU PILU

- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým" vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými" a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Pomocí svorek nebo jiným praktickým způsobem obrobek upněte a podepřete k stabilní ploše.** Držením obrobku vaší rukou nebo proti tělu vzniká nestabilita a může to vést ke ztrátě kontroly.
- Používejte vhodnou protiprachovou masku.

Doplňující bezpečnostní varování

- Zamezte běhu pily při nízké rychlosti po delší dobu. Běh při nízkých otáčkách během soustavného používání může způsobit přehřátí pily. V tom případě nechte pilu pracovat maximální rychlostí naprázdno, aby se zchladil motor.
- Rozsah teplot okolí při používání nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah teplot okolí při skladování nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení akumulátoru je od 10 °C do 38 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 82.

1. Klíč pro šestihranné šrouby a matice
2. Tlačítko zamknutí
3. Spouštěč
4. Volič rychlosti
5. Pouzdro na příchytku listu
6. Kryt kotouče
7. Pilový kotouč
8. Systém nastavení kmitavého pohybu
9. Sestava základny
10. Otvor pro baterie
11. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi
  - Použijte nejnižší nastavení rychlosti pro splnění úkolu, omezte vystavení. Viz "Snižování Rizik".
- Zranění způsobené prachem
  - Prach může vniknout do očí nebo dýchací soustavy. Vždy noste adekvátní ochranu zraku. Používejte vhodnou masku s protiprachovými filtry na ochranu dýchacích cest proti částicím z řezaného materiálu. V pracovní oblasti výrobku nejíst, nepít, ani nekouřit. Zajistit dostatečné větrání pracoviště.
- Zranění způsobená elektrickým proudem
  - Kotouč se může dotknout skrytého elektrického

vedení, což může způsobit, že část výrobku se stane živou. Vždy držte produkt za určené rukojeti a dejte pozor při řezání naslepo do stěn a podlah, kde mohou být skryty kabely.

- Poranění způsobená kontaktem s kotoučem
  - Kotouče jsou velmi ostré a během používání se zahřívají. Při výměně kotouče noste ochranné rukavice. Udržujte vždy ruce v bezpečné vzdálenosti od řezného prostoru. Upínejte obrobek kdykoli je to možné.
- Zranění způsobené hlukem
  - Hluk může poškodit sluch. Při použití elektrického nářadí po delší dobu, používejte ochranu sluchu.
- Poškození zraku; Noste ochranu očí

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zběleni prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu.

Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky.

Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).

- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky.
- Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebozničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

- Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozdmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.
- Výrobek čistěte kartáčem nebo odprašovací systémem.
- Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti produktu při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadínení nutné.

SYMBOLY


Bezpečnostní výstraha


Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.


Maximální řezací kapacita: Dřevo


Délka rázu


Šířka vložky nože


Řezání kovů


Řezání plastů


Přímé a tvarované řezy do dřeva



Přímé řezy do dřeva



Vibrační pohyb



Zvýšit rychlost



Snížit rychlost



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

A dekopírfűrész tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A dekopírfűrészt kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni.

Megfelelő fűrészlapok felszerelése esetén a termék fa, műanyag, gipszkarton és fém specifikációs táblázatban szereplő mélységű vágására alkalmas.

A terméket kézi használatra tervezték. A terméket nem szabad munkapadra rögzíteni, kivéve, ha ennek módjáról a gyártó konkrét útmutatást ad.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

⚠ FIGYELEM

Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

LOMBFŰRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet a szigetelt felületén fogja, ha olyan műveletet végez vele, melynek során rejtett, feszültség alatt lévő vezetéket is elvághat.** A feszültség alatt lévő veztékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon kapcsokat vagy más praktikus módszereket a munkadarab rögzítéséhez és stabilan tartásához.** Ha a munkadarabot a kezébe fogja, vagy a testének támasztja, az instabil marad és a gép irányíthatatlanná válásához vezethet.
- Viseljen megfelelő pormaszkot.

További biztonsági figyelmeztetések

- Kerülje a fűrész hosszabb ideig alacsony sebességen való működtetését. Alacsony fordulatszámon történő folyamatos használat a fűrész túlhevülését okozhatja. Ha ez bekövetkezik, akkor terhelés nélkül, teljes fordulatszámon üzemeltetve hűtse le a terméket.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0°C - 40°C.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0°C - 40°C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10°C - 38°C.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

⚠ FIGYELEM

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0°C - 40°C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0°C - 20°C.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Ugrás a(z) 82 oldalra

1. Imbuszkulcs
2. Reteszelő gomb
3. Indítókapcsoló
4. Fordulatszám-beállító tárcsa
5. Lapbefogó hüvely
6. Tárcsavédő
7. Fűrészlemez
8. Előtolási fokozat (lengő mozgás) beállító
9. Alapszerelvény
10. Akkumulátornyílás
11. Kar, szigetelt fogófelület

VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Vibráció okozta sérülések
  - A legalacsonyabb fordulatszámot használja, ami még alkalmas a vágásra, korlátozza a kitettséget. Lásd “Kockázatcsökkentés”.

- Por okozta sérülések
  - A por a szemekbe vagy a légzőszervbe kerülhet. Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen megfelelő, a vágott anyagból származó szemcsék ellen védő szűrőkkel ellátott porvédő maszkot. Ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen. Biztosítson megfelelő szellőztetést.
- Áramütés okozta sérülések
  - A fűrészlap érintkezhet a nem látható vezetékekkel, ami miatt a termék alkatrészei áram alá kerülhetnek. A terméket mindig a kialakított fogantyúknál fogja, és ügyeljen a falakba és padlókba végzett vakvágásokkor, mert itt rejtett kábelek lehetnek.
- Fűrészlappal való érintkezés okozta sérülés
  - A fűrészlapok nagyon élesek, és a használat közben felforrósodnak. A fűrészlapok cseréjekor viseljen kesztyűt. A kezeit mindig tartsa távol a vágási területtől. Amikor lehetséges, szorítókkal rögzítse a munkadarabot.
- Zaj okozta sérülések
  - A zaj károsíthatja a hallását. Amikor hosszabb ideig használ szerszámgépeket, viseljen fülvédőt.
- Látáskárosodás: Viseljen szemvédőt

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek.

Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez.

A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.

- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet.
- Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatból. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM

Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

⚠ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

⚠ FIGYELEM

A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

- Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A terméket egy kefe vagy porgyűjtő rendszer használatával tisztítsa.
- A termékben lévő összes csapágy a termék teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a gép belső részeit kenje.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Maximális vágási teljesítmény: Fa



Lökethossz



Késbetét szélessége



Fém vágása



Műanyagok vágása



Egyenes és íves vágás fában



Egyenes vágás fában



Körkörös mozgás



Sebesség növelése



Sebesség csökkentése



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

Au fost acordate priorităţi maxime asupra siguranţei, performanţei şi fiabilităţii în proiectarea ferăstrăului dvs. pendular.

DOMENIU DE APLICAŢII

Fierăstrăul a fost gândit pentru utilizarea de către persoanele adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și care pot fi considerate responsabile pentru propriile acțiuni.

Cu ajutorul lamelor corespunzătoare, produsul este conceput pentru a tăia lemn, plastic, gips carton și metal până la adâncimea descrisă în tabelul cu specificații.

Produsul este conceput pentru a fi ținut în mână. Produsul nu trebuie montat pe un banc de lucru decât dacă s-au primit din partea producătorului acestuia instrucțiuni specifice despre cum acest lucru poate fi realizat.

Nu folosiţi produsul în niciun alt fel decât cel menţionat pentru folosirea lui destinată. Utilizarea uneltei electrice pentru alte operaţii decât cele preconizate poate duce la situaţii periculoase.

⚠ AVERTISMENT

Citiţi, cu atenţie, toate avertismentele, instrucţiunile şi specificaţiile furnizate împreună cu aparatul, şi consultaţi ilustraţiile. Nerespectarea instrucţiunilor de mai jos poate avea consecinţe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

Salvaţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ ALE FERĂSTRĂULUI CIRCULAR.

- **În cazul în care efectuaţi operaţii în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părţile metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea expune operatorul la un şoc electric.
- **Utilizaţi cleme sau alt mod practic pentru a fixa şi sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ţinerea piesei de lucru în mână sau lipită de corp o face instabilă şi poate duce la pierderea controlului.
- Purtaţi o mască corespunzătoare împotriva prafului.

Avertizări suplimentare de siguranţă

- Evitaţi operarea ferăstrăului la viteze reduse pe perioade de timp prelungite. Funcţionarea la viteze reduse în mod constant pe parcursul utilizării poate duce la supraîncălzirea ferăstrăului dumneavoastră. Dacă se întâmplă acest lucru, răciți produsul utilizându-l la viteză maximă, în gol (fără sarcină).
- Temperatura ambientală în timpul funcționării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 10°C și 38°C.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 20°C.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportaţi bateria în conformitate cu prevederile şi reglementările locale şi naţionale.

Urmaţi toate cerinţele speciale de pe ambalaj şi etichete atunci când transportaţi acumulatorii la o parte terţă. Asiguraţi-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoarea non conducătoare de electricitate. Nu transportaţi acumulatori ce sunt crăpaţi sau au scurgeri. Verificaţi cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr 82.

1. Cheie hexagonală
2. Buton de blocare
3. Comutator de pornire
4. Butonul de control al vitezei
5. Sistem de prindere a lamei
6. Protecţie lamă
7. Lamă
8. Dispozitiv de reglare a mişcării pendulare
9. Ansamblu bază
10. Port acumulator
11. Mâner, suprafață de contact izolată

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit aşa cum este descris, este totuşi imposibil să se elimine complet anumiţi factori de risc reziduali. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenţie specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibraţii.
  - Folosiţi setarea de viteză cea mai scăzută pentru a obţine tăietura, limitaţi expunerea. Vezi „Reducerea Riscului”
- Vătămare cauzată de praf.
  - Praful ar putea să intre în ochi sau în sistemul respirator. Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi. Purtați mască de praf adecvată, cu filtru potrivit pentru protecția contra particulelor de la materialul care se taie. Nu mâncaţi, beţi sau fumaţi în zona de lucru. Asiguraţi ventilaţia corespunzătoare.
- Vătămare cauzată de electrocutare.
  - Lama poate veni în contact cu firele electrice, cauzând părţi ale produsului să devină conductoare electric. Ţineţi produsul întotdeauna de mânerele desemnate şi fiţi atent la tăierea oarbă în pereţi şi podele unde pot fi ascunse fire electrice.
- Vătămare cauzată de contactul cu lama.
  - Lamele sunt foarte ascuţite şi vor deveni fierbinţi în timpul folosirii. Purtaţi mănuşi la schimbarea lamelor. Ţineţi întotdeauna ferite mâinile de zona de tăiere. Prindeţi în clemă piesa de lucru oricând e posibil.
- Vătămare cauzată de zgomot.
  - Zgomotul poate să vă deterioreze auzul. Atunci când folosiţi aparate electrice pentru o perioadă prelungită de timp, purtaţi protecţie pentru auz.
- Vătămare a ochilor: Purtaţi echipamente de protecţie a vederii

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorţeală şi albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig.

Factori ereditari, expunerea la frig şi umiditate, dieta, fumatul şi practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome.

Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibraţiilor:

Păstraţi-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operaţi unitatea purtaţi mănuşi pentru a vă menţine mâinile şi încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.

- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciţii pentru a creşte circulaţia sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate.
- Limitaţi expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecţiuni, trebuie întreruptă utilizarea şi consultat un medic.

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiţi o sculă pentru perioade prelungite, asiguraţi-vă că luaţi pauze regulate.

ÎNTREŢINEREA

⚠ AVERTISMENT

Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblaţi părţile, faceţi reglaje, curăţaţi sau faceţi întreţinerea, sau atunci când părodusul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răniri grave.

⚠ AVERTISMENT

La efectuarea service-lui, folosiţi doar piese de schimb, accesorii şi ataşamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situaţii periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

- Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsaţi niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părţile din plastic. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

⚠ AVERTISMENT

Pentru o mai mare siguranţă şi încredere, toate reparaţiile trebuiesc îndeplinite la un centru service autorizat.

- Atunci când operaţi scula electrică sau când îndepărtaţi praful, purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie sau ochelari de protecţie cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtaţi întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Curăţaţi produsul folosind o perie sau un sistem de colectare al prafului.
- Toţi rulmenţii din interiorul produsului sunt lubrifiaţi cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate înaltă pentru durata produsului în condiţii normale de folosire. În consecinţă, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

SIMBOLURI


Alertă de siguranţă


Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.


Capacitate maximă de tăiere: Lemn


Lungimea cursei


Lăţime inserţie lamă/disc.


Metal de tăiere


Tăierea plasticului


Tăiere în lemn dreaptă şi curbă


Tăiere dreaptă în lemn


Mişcare orbitală


Creşteţi viteza


Scădeţi viteza



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte jūsu finierzāģis.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Figūrzāģis ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir izlasījuši un izpratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā, un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savām darbībām.

Ar uzstādītiem atbilstošiem asmeņiem produkts ir paredzēts koka, plastikāta, riģipša un metāla zāģēšanai līdz dziļumam, kas aprakstīts specifikāciju tabulā.

Produkts ir paredzēts lietošanai, turot rokās. Produktu nedrīkst uzstādīt uz darba sola, ja vien produkta ražotājs nav sniedzis īpašas norādes par to, kā tas paveicams.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem. Izmantojot elektroinstrumentu darbībās, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

FINIERZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.
- **Izmantojiet spailes vai citus pielāgojumus, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot darbarīku rokās vai tuvu ķermenim, padara to nestabilu un var novest pie uzmanības zaudēšanas.
- Nēsājiet atbilstošu putekļu masku.

Papildu drošības brīdinājumi

- Centieties nedarbināt zāģi ilgāku laiku nelielā ātrumā. Pastāvīgi izmantojot zemā ātrumā, zāģis var pārkarst. Ja tas notiek, atdzesējiet instrumentu, darbinot bez slodzes ar pilniem apgriezieniem.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentam lietošanas laikā ir starp 0°C un 40°C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumenta uzglabāšanai ir starp 0°C un 40°C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir starp 10°C un 38°C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0°C un 40°C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0°C un 20°C.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakošanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 82. lpp.

1. Sešstūrveida uzgriežņu atslēga
2. Bloķēšanas poga
3. Palaišanas slēdzis
4. Ātruma kontroles skala
5. Asmens fiksācijas uzmava
6. Asmens aizsargs
7. Ripa
8. Grozāmā poga
9. Pamatnes bloks
10. Akumulatora savienojuma ligzda
11. Rokturis, izolēta satveršanas virsma

PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Vibrācijas radīti bojājumi
  - Izmantojiet zemākā ātruma iestatījumu, kurš sasniedz zāģēšanu, limitēta iedarbība. Skatīt “Risku Samazināšana”.
- Putekļu izraisītas traumas
  - Putekļi var iekļūt acīs vai elpceļu sistēmā. Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību. Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku ar filtriem, kas piemēroti aizsardzībai pret griežamā materiāla putekļiem. Darba vietā

neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet. Darba vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Nodrošiniet pienācīgu ventilāciju.

- Elektrošoka izraisīti savainojumi
  - Asmens var saskarties ar slēptiem vadiem, radot to, ka preces daļas sakustās. Vienmēr turiet preci aiz paredzētā roktura un uzmanieties, kad zāģējat sienās un grīdās, neredzot ko darāt, jo tur var būt paslēpti vadi.
- Asmens izraisīti savainojumi
  - Asmeņi ir ļoti asi un lietošanas laikā uzkarst. Asmeņu nomaiņas laikā valkājiet cimdus. Vienmēr turiet rokas drošā attālumā no griešanas vietas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu, kad vien iespējams.
- Trokšņa radītas traumas
  - Troksnis var bojāt dzirdi. Izmantojot elektroinstrumentus ilgstoši, lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Redzes bojājumi: Valkājiet acu aizsarglīdzekļus

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā.

Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību.

Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.

- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem.
- Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejaušu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lielākas drošības un uzticamības labad visi remonti jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

- Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.
- Tīriet produktu, izmantojiet suku vai putekļu savākšanas sistēmu.
- Visi izstrādājuma gultņi tiek eļļoti ar pietiekamu augstas kvalitātes smērvielas daudzumu, lai nodrošinātu produkta kalpošanas laiku normālos lietošanas apstākļos. Tāpēc papildu eļļošana nav nepieciešama.

APZĪMĒJUMI


Drošības brīdinājums


Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.


Maksimālā griešanas jauda: Koks


Gājiena garums


Asmens ievietošanas platums


Metāla griešana


Plastmasas griešana


Taisna un liekta iegriešana kokā



Taisna iegriešana kokā



Orbitāla kustība



Palielināt ātrumu



Samazināt ātrumu

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

Projektuojant pjūklelį, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Oblius skirtas naudoti tik suaugusiesiems, kurie yra perskaitę bei supratę šiame vadove pateikiamas instrukcijas ir įspėjimus, ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Sumontavus tinkamus diskus, šis įrankis skirtas medienai, plastikui, sienų plokštėms ir metalui pjauti iki tokio gylio, koks yra nurodytas specifikacijos lentelėje.

Produktas sukurtas naudoti laikant rankose. Įrankis nėra skirtas montuoti ant darbastalio, nebent įrankio gamintojas būtų pateikęs konkrečius nurodymus, kaip tai padaryti.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

PJŪKLELIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- **Naudokite spaustuvus arba kitą tinkamą įtvirtinimo priemonę ir pritvirtinkite ruošinį prie stabilaus pagrindo.** Ruošinį laikant ranka ar atrėmus į savo kūną, ruošinys yra nestabilus, todėl galite jo nesuvaldyti.
- Būtina dėvėti tinkamą kaukę, apsaugančią nuo dulkių.

Papildomi saugos perspėjimai

- Pjūklo ilgą laiką mažu greičiu nenaudokite. Nuolat naudojant pjūklą mažu greičiu, įrankis gali perkaisti. Jei taip atsitiktų, atvėsinkite gaminį paleisdami jį be apkrovos visu greičiu.
- Įrankio darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Įrankio sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Rekomenduojamas įkrovimo sistemų darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 10°C iki 38°C.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 20°C.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 82 psl.

1. Šešiakampis veržliaraktis
2. Užrakinimo mygtukas
3. Įjungimo jungiklis
4. Greičio valdiklis
5. Mentės gnybto mova
6. Pjovimo disko apsauginis gaubtas
7. Geležtė
8. Apskrita reguliavimo rankenėlė
9. Pagrindinis blokas
10. Baterijos gnybtas
11. Rankena, izoliuotu paviršiumi

ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Naudojant gali kilti toliau nurodyti pavojai ir naudotojas turi būti ypatingai atsargus, kad išvengtų šių pavojų:

- Vibracijos sukeliami pažeidimai
  - Reikia pjauti nustačius žemiausius pjovimo ribų parametrus. Žr. “Rizikos Veiksnių Mažinimas“.
- Dulkių sukeliama žala
  - Dulkės gali patekti į akis ar kvėpavimo sistemą. Būtinai dėvėti akių apsaugą. Dėvėkite atitinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę su filtrais, tinkamais apsaugoti nuo apdirbamos medžiagos dalelių. Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.

- Elektros smūgio sukelta trauma
  - Geležtė gali prisiliesti prie paslėptos elektros instaliacijos ir pjūklelis gali tapti srovės laidininku. Gaminį būtina laikyti už tam skirtų rankenų ir atsargiai akluoju būdu pjauti sienas bei grindis, kuriose gali būti paslėpti laidai.
- Sužeidimai prisilietus prie geležtės
  - Geležtės labai aštrios ir pjaunant įkaista. Keičiant geležtes, reikia mūvėti pirštines. Rankas būtinai reikia laikyti atokiai nuo pjovimo srities. Kai yra galimybė, ruošinį reikia suspausti.
- Triukšmo sukeliamos traumos
  - Triukšmas gali pakenkti klausai. Elektrinius įrankius naudojant ilgai, reikia dėvėti klausos apsaugines priemones.
- Regėjimo pažeidimas: Dėvėkite akių apsaugos priemones

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio.

Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos.

Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.

- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas.
- Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perforatoriaus jokiu būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiu būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Valykite gaminį šepetėliu arba dulkių surinkimo sistema.
- Kad įprastomis darbo sąlygomis perforatorius ilgai nesusidėvėtų, visi jo guoliai sutepti reikiamu kiekiu aukštos klasės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

ŽENKLAI


Saugos perspėjimas


Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.


Didžiausias pjovimo pajėgumas: Mediena


Smūgio ilgis


Geležtės įdėklo plotis


Metalo pjovimas


Plastiko pjovimas


Tiesus ir išlenktas medienos pjovimas


Tiesus medienos pjovimas


Judesiai apskritimu


Padidinti greitį


Sumažinti greitį



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

Teie tikksae konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Jõhvsaagi tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud kasutusjuhendit ja saavad aru selles olevatest juhistest ja hoiatustest, ning kes vastutavad oma tegevuse eest.

Toode koos vastavate lõiketeradega on mõeldud tehnilistes andmetes toodud paksusega puidu, plasti, kipsplaadi ja metalli lõikamiseks.

Kasutamise ajal hoitakse toodet käes. Toodet tohib kinnitada tööpingi külge vaid siis, kui selle teostamiseks on olemas tootja konkreetsed juhised.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

TIKKSAE OHUTUSJUHISED

- **Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitusdetail või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Kasutage näpitstange või muud praktilist moodust tooriku stabiilsele alusele kinnitamiseks ja toetamiseks.** Tooriku käega kinnihoidmisel või enda keha vastas hoidmisel ei ole see kindlalt paigal ja võib põhjustada kontrolli kaotamise tööriista üle.
- Kandke sobivat tolmumaski.

Täiendavad ohutusjuhised

- Vältige madala kiirusega saagimist pika aja jooksul. Sae kasutamine madalal käigukiirusel pika aja jooksul põhjustab sae ülekuumenemist. Sellisel juhul laske tööriistal töötada täiel kiirusel ilma koormuseta ja jahutage tööriist maha.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0°C–40°C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur säilituse ajal on vahemikus 0°C–40°C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10°C–38°C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0°C–40°C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0°C–20°C.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 82.

1. Kuuskantvõti
2. Lukustusnupp
3. Lüliti
4. Kiirusevalits
5. Saelehe hoidja
6. Saeketta kaitse
7. Saeketas
8. Orbitaalliikumise valits
9. Tald
10. Aku ühenduspesa
11. Isoleeritud haardepinnaga käepide

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
  - Kasutage lõikamiseks vajalikku madalaimat kiirusesätet, et piirata müra. Consulte el apartado “Reducción De Riesgos”.
- Tolmust põhjustatud kehavigastus
  - Tolm võib sattuda silma või hingamisorganitesse. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kasutage sobivat tolmumaski, mille filtrid kaitsevad lõigatava materjali osakeste eest. Ärge töökohal sööge, jooge ega suitsetage. Kindlustage nõuetekohane ventilatsioon

- Elektrilöögist põhjustatud vigastus
  - Lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmestikuga ja seadme osad satuvad pinge alla. Hoidke seadet alati ettenähtud käepidemetest ja olge ettevaatlik varjatud kaablite suhtes, kui teete sisselõikeid seintesse ja põrandatesse.
- Lõiketeraga kokkupuutesse sattumisest põhjustatud kehavigastus
  - Saelehed on väga teravad ja kuumenevad kasutamise ajal. Kandke saelehtede vahetamise ajal kaitsekindaid. Hoidke käed alati lõikamispiirkonnast eemal. Võimaluse korral kinnitage toorik kruustangide vahele.
- Mürast põhjustatud vigastus
  - Müra võib kuulmist kahjustada. Kui kasutate tööriista pika ajaperioodi vältel, kandke kuulmiskaitsevahendeid.
- Silmade vigastused: Kandke silmade kaitsevahendeid

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel.

Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid.

Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.

- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid.
- Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

⚠ HOIATUS

Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Puhastage seadet harjaga või kasutage selleks tolmukogumissüsteemi.
- Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende töövõime kogu kasutusea jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

SÜMBOLID


Ohuhoiatus


Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.


Maksimaalne lõikevõime: Puit


Käigupikkus


Vahedetaili laius


Metallide lõikamine


Plastide lõikamine


Puidu sirg- ja kõverjooneliseks saagimiseks


Puidu sirgjooneliseks saagimiseks


Orbitaalliikumine


Kiiruse tõstmine

Kiiruse langetamine

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

U razvoju ove ubodna pila dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Ubodnu pilu smiju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Ako su na njega postavljene odgovarajuće oštrice, proizvod je osmišljen za rezanje drva, plastike, suhomontažnih stijena i metala.

Proizvod je namijenjen za ručnu uporabu. Proizvod se ne smije montirati na radni stol osim ako proizvođač proizvoda ne da posebne i specifične upute o tome kako to učiniti.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA UBODNU PILU

- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Upotrijebite stezaljke ili neki drugi praktičan način pričvršćivanja i podupiranja obratka na stabilnoj podlozi.** Držanje izratka rukom ili tijelom omogućuje nestabilnost i može dovesti do gubitka kontrole.
- Nosite prikladnu masku protiv prašine.

Dodatna sigurnosna upozorenja

- Izbjegavajte pokretanje pile na niskim brzinama za duže vremensko razdoblje. Pokretanje na malim brzinama prilikom neprekidnog korištenja može dovesti do pregrijavanja pile. Ako se to desi, Vaše cool vidio tako da je pokrenut bez tereta i punom brzinom.
- Raspon temperatura okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučena temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

⚠ UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 82.

1. Ključ sa šesterokutnom glavom
2. Gumb za zaključavanje
3. Prekidač za paljenje
4. Izbornik kontrole brzine
5. Rukavac stezaljke oštrice
6. Štitnik rezne ploče
7. Oštrica
8. Orbitalna regulatora
9. Sklop podnožja
10. Ulaz za bateriju
11. Drška, izolirana površina za hvatanje

PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom
  - Koristite postavku najmanje brzine kojom završavate rezanje. Pogledajte „Smanjenje Opasnosti”.
- Ozljede uzrokovane prašinom
  - Prašina može dospjeti u oči ili dišni sustav. Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju. Nosite primjerenu masku za kontrolu prašine s filtrima prikladnim za zaštitu od čestica rezanog materijala.

Nemojte jesti, piti ili pušiti u radom području. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju radnog mjesta.

- Može doći do povreda od električnog udara
  - Oštrica može dotaknuti skrivene žice, uzrokujući da djelovi proizvoda dođu pod napon. Uvijek proizvod držite za ručke i vodite brigu kod rezanja u zidovima i podovima gdje može biti skrivenih kabela.
- Ozljede uzorkovane kontaktom s oštricom
  - Oštrice su vrlo oštre i postaju vrlo vruće tijekom korištenja. Nosite rukavice tijekom izmjene oštrica. Držite ruke dalje od područja rezanja. Pričvrstite izradak gdje got je moguće.
- Ozljede uzrokovane bukom
  - Buka može oštetiti sluh. Kada koristite AKU alate za dulje vremensko razdoblje, nosite zaštitu za sluh.
- Ozljede vida; Nosite zaštitu za vid

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći.

Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma.

Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.

- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu.
- Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

Ozljede mogu biti uzorkovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

- Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Čistite proizvod korištenjem četke ili sustava za prikupljanje prašine.
- Svi ležajevi u ovom proizvodu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek proizvoda u normalnim radnim uvjetima. Stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.

SIMBOLI


Sigurnosno upozorenje


Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.


Maksimalni kapacitet rezanja: Drvo

Duljina poteza


Umetnuta široka oštrica


Rezanje metala



Rezanje plastike



Ravno i krivuljsato rezanje u drvu



Ravno rezanje u drvu



Orbitalno kretanje



Povećanje brzine



Smanjenje brzine



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vaše žage ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

Ubodno žago lahko uporabljajo samo odrasli, ki so prebrali in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku in lahko odgovarjajo za svoja dejanja.

Orodje z nameščenimi ustreznimi rezili je zasnovano za žaganje lesa, plastike, mavčnih plošč in kovine do globine, ki je navedena v preglednici s tehničnimi podatki.

Izdelek je zasnovan za ročno uporabo. Izdelek ni namenjen za namestitev na delovni pult, razen če proizvajalec izdelka navede posebna navodila glede načina tovrstne namestitve.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABO VBODNE ŽAGE

- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.
- **Obdelovanca s primežem ali na drug praktičen način pritrdite in podprite s stabilnim podstavkom.** Če obdelovanec držite z roko ali s telesom, ne bo stabilen in lahko izgubite nadzor.
- Nosite ustrezno zaščitno masko.

Dodatna varnostna opozorila

- Izogibajte se daljši uporabi žage pri nizkih hitrostih. Neprekinjena uporaba pod nizkimi hitrostmi lahko povzroči pregrevanje žage. Ak k tomu dôjde, ochlaďte produkt tak, že ho necháte bežať bez záťaže pri plnej rýchlosti.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja shranjevanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije je med 0 °C in 20 °C.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 82.

1. Šestrobi ključ
2. Gumb za zaklepanje
3. Stikalo sprožilca
4. Nadzor hitrosti
5. Upínacia objímka pílového listu
6. Zaščita rezila
7. Rezilo
8. Gumb za nastavitev globine vboda
9. Osnova
10. Priklop za bateriji
11. Ročaj, izolirano držalo

PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi vibracij
  - Uporabljajte najnižjo nastavitev hitrosti, pri kateri lahko režete, z omejenim stikom. Glejte »Zmanjševanje Tveganj«.
- Poškodbe zaradi prahu
  - Prah lahko pride v stik z očmi ali v dihalni sistem. Vedno nosite zaščito za oči. Nosite ustrezno zaščitno masko s filtri, ki so primerni za zaščito pred delci materiala, ki ga režete. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti in kaditi. Zagotovite ustrezno prezračevanje.

- Poškodbe zaradi električnega udara
  - Rezilo lahko pride v stik s skrito napeljavo, zaradi česar lahko določeni deli izdelka podivjajo. Izdelek vedno držite za označene ročaje in bodite previdni pri rezanju v stene in tla, kjer se lahko nahajajo kabli.
- Poškodba zaradi stika z rezilom
  - Rezila so zelo ostra in med uporabo postanejo vroča. Ko zamenjujete rezila, nosite rokavice. Z rokami nikoli ne posegajte v območje rezanja. Obdelovanec vedno, kadar je mogoče, fiksirajte.
- Poškodbe zaradi hrupa
  - Hrup lahko poškoduje sluh. Če električna orodja uporabljate dalj časa, nosite zaščito za ušesa.
- Poškodbe vida: Nosite zaščito za oči

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu.

Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov.

Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.

- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor.
- Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljajte, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščeni servisni center.

- Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Izdelek čistite s ščetko ali sistemom za zbiranje prahu.
- Vsi ležaji na napravi so namazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje naprave ob normalni uporabi do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

SIMBOLI


Varnostno opozorilo


Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila


Največja rezalna kapaciteta: Les

Dolžina giba

Širina vstavka rezila


Žaganje kovine


Rezanje plastike


Ravno in vijugasto rezanje v les


Ravno rezanje v les


Krožno gibanje



Povečajte hitrost



Zmanjšajte hitrost



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

Pri navrhovaní tejto lupienkovej pílky boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Táto priamočiara píla je určená len na používanie osobami, ktoré si prečítali a rozumejú pokynom a výstrahám v tejto príručke, a sú za svoje činnosti zodpovedné.

S nainštalovanými správnymi čepeľami je výrobok určený na rezanie dreva, plastov, sadrokartónu a kovu do hĺbky uvedenej v tabuľke so špecifikáciami.

Tento produkt bol navrhnutý na ručné používanie. Tento výrobok sa nesmie montovať na pracovný stôl, ak výrobca tohto výrobku na to neposkytne konkrétne pokyny.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

LUPIENKOVÁ PÍLKA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.
- **Obrobok zaistite k stabilnej plošine pomocou príchytiek alebo iným praktickým spôsobom.** Keď držíte obrobok rukou alebo oproti telu, obrobok bude nestabilný a môže dôjsť k strate kontroly.
- Používajte vhodnú protiprachovú masku.

Akumulátor – bezpečnostné výstrahy

- Nenechávajte pílu bežať na nízkych rýchlostiach dlhšiu dobu. Pri behu pri nízkych rýchlostiach pri neustálom používaní sa píla prehreje. V tem primeru ohladite orodje, tako da ga pustite delovati brez obremenitve pri polnih obratih.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Viď strana 82.

1. Šesťhranný kľúč
2. Poistné tlačidlo
3. Spínač
4. Otočný ovládač otáčok
5. Tulec vpenjala rezila
6. Kryt ostria
7. Ostrie
8. Nastavovacie tlačidlo obežného pohybu
9. Základová doska
10. Otvor na akumulátory
11. Rúčka, izolovaný povrch na držanie

ZVYŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami
  - Použitie najnižšie nastavenie rýchlosti potrebné na rezanie, obmedzte expozíciu. Pozrite časť „Znižovanie Rizika“.
- Zranenie spôsobené prachom
  - Prach vám môže vniknúť do očí alebo respiračného systému. Neustále používajte ochranu zraku. Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom vybavenú filtrami, ktoré chránia pred časticami z

rezaného materiálu. Na pracovisku nejedzte, nepite ani nefajčite. Zaistite správne vetranie.

- Zranenie spôsobené zásahom elektrickým prúdom
  - Ostrie sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, následkom čoho môžu byť diely produktu pod prúdom. Produkt vždy držte za určené rukoväte a dávajte pozor pri rezaní naslepo do stien a podláh, kde sa môžu nachádzať skryté káble.
- Zranenie spôsobené kontaktom s ostrím
  - Čepele sú veľmi ostré a pri práci budú veľmi horúce. Pri výmene čepelí používajte rukavice. Držte ruky neustále mimo dosahu priestoru rezania. Upnite obrobok vždy, keď je to možné.
- Zranenie spôsobené hlukom
  - Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu. Pri používaní mechanických nástrojov dlhšiu dobu používajte ochranu sluchu.
- Poškodenie zraku: Noste ochranu zraku

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime.

Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky.

Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.

- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky.
- Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastičnih materialov je občutljiva na različne vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.

⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

⚠ VAROVANIE

Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

- Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Produkt alebo systém na zber prachu vyčistite pomocou kefky.
- Všetky ložiská v produkte sú namazané dostatočným množstvom mazivom vysokej akosti na celú životnosť produktu pri bežných prevádzkových podmienkach. Pretonie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

SYMBOLY


Buďte ostražití


Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie


Maximálna kapacita rezania: Drevo


Dĺžka záberu


Šírka vložky ostria


Rezanie kovov


Rezanie plastov


Priame a zakrivené rezanie v dreve



Priame rezanie v dreve



Kruhový pohyb



Zvýšenie rýchlosti



Zníženie rýchlosti



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия прободен трион.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прободният трион е предназначен за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

Когато е снабден с подходящите остриета, продуктът предназначен за рязане на дърво, пластмаса, гипсокартон и метал до дълбочината, описана в таблицата със спецификации.

Проектиран е за ръчна употреба. Инструментът не трябва да се монтира върху работен плот, освен ако производителят на продукта не е дал конкретни инструкции как да се направи това.

Не го използвайте за никакви други цели. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОБОДНИЯ ТРИОН

- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар или крепежните елементи може да влязат в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.
- **Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл към стабилна платформа.** Като държите обработвания детайл с ръка или срещу тялото си, той е нестабилен и това може да доведе до загуба на контрол.
- Носете подходяща маска против прах.

Допълнителни правила за безопасност

- Избягвайте да работите с продукта на ниска скорост за продължителни периоди от време. Работата на ниска скорост при постоянна употреба може да доведе до прегряване на продукта. Ако това се случи, охладете продукта, като го стартирате без натоварване на пълна скорост.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0°C и 40°C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0°C и 40°C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10°C и 38°C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0°C и 40°C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0°C и 20°C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 82.

1. Ключ шестограм
2. Бутон за заключване
3. Спусък
4. Скоростомер
5. Втулка на скобата на острието
6. Предпазител на острието
7. Острие
8. Врътка за орбитално регулиране
9. Основа
10. Гнездо за батерията
11. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Могат да възникнат

следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Използвайте настройката за най-ниска скорост, подходяща за рязане, и ограничете излагането. Вижте „Намаляване на риска“.
- Наранявания, причинени от прах
  - Прахът може да влезе в очите или в дихателната система. По всяко време носете защитни средства за очите. Носете подходяща маска против прах с филтри, подходящи за защита срещу частици от материала, който режете, и абразивни частици от аксесоарите. Не употребявайте храни, напитки или цигари в зоната на работа. Осигурете подходяща вентилация.
- Наранявания, причинени от токов удар
  - Острието може да засегне скрити проводници, което да доведе до протичане на ел. ток по частите. Винаги дръжте продукта за определените за това ръкохватки и внимавайте, когато пробивате на сляпо стени и подове, в които може да има скрити проводници.
- Нараняване поради контакт с острието
  - Остриетата са много остри и ще загреят по време на употреба. Носете ръкавици, когато сменяте остриетата. Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане през цялото време. Пристегнете работния детайл в менгеме, когато е възможно.
- Наранявания, причинени от шум
  - Шумът може да увреди слуха. Когато използвате електрически инструменти за продължителен период от време, носете антифони.
- Увреждане на очите; трябва да се носят очила.

МЕИЩЗН КИНДЪНОУ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ.

Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми.

Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.

- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка.
- Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

- Винаги носете предпазни очила или защитни очила със странични предпазители по време на работа с електрическия инструмент или при почистване. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.
- Почиствайте продукта с помощта на четка или система за събиране на прах.
- Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване.

СИМВОЛИ


Предупреждение относно безопасността


Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.


Капацитет на рязане на дърво


Продължителност на удара


Ширина на поставеното острие


Рязане на метал


Рязане на пластмаса


Рязане на дърво в права линия или с извивки


Рязане на дърво в права линия


Орбитално движение


Увеличете скоростта


Намалете скоростта



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

Безпеці, продуктивності і надійності наданий вищий пріоритет в дизайні вашого лобзика.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Лобзик призначений для використання тільки дорослими, які уважно прочитали і зрозуміли інструкції та попередження у цій інструкції з використання, і можуть вважатися відповідальним за свої дії.

За наявності відповідних лез, пристрій призначений для різання дерева, пластику, гіпсокартону та металу до глибини, описаної в таблиці специфікації.

Пристрій призначений для ручного використання. Пристрій не можна встановлювати на верстаті, якщо тільки виробник пристрою не дає конкретних інструкцій про те, як це зробити.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛОБЗИКА

- **Під час виконання операції, в якій ріжуче приладдя може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні.** Під час контакту ріжучого приладдя із дротом під напругою, напруга також може передаватися на металеві частини електроінструменту під напругою й користувач може бути ураженим електричним струмом
- **Використовуйте затискачі або інший практичний спосіб забезпечити і підтримувати заготовку на стійкій платформі.** Тримання заготовки руками або притискання тілом залишає її незафіксованою і може призвести до втрати контролю.
- Носіть відповідну маску від пилу.

Додаткові заходи безпеки.

- Уникайте роботи з пилкою на низьких швидкостях протягом тривалих періодів часу. Робота на низьких швидкостях при постійному використанні може призвести до перегрівання вашої пилки. Якщо це відбувається, охолодіть пилку, запустивши її без навантаження на повній швидкості.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час використання від 0°C до 40°C.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час зберігання від 0°C до 40°C.
- Рекомендований діапазон температури зовнішнього середовища для системи заряджання під час заряджання між 10°C та 38°C.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0°C та 40°C.
- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0°C та 20°C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортировці, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ.

Перейти на сторінку 82.

1. Пальцева прокладка
2. Кнопка- фіксатор
3. Курковий перемикач
4. Контроль набору швидкості
5. Затискна муфта ножа
6. Захисний кожух леза
7. Лезо
8. Регулювання глибини
9. Головний агрегат
10. Гніздо для акумулятора
11. Ручка, ізольована поверхня для утримання

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми, викликані вібрацією
  - Використовуйте найменше значення швидкості, яка виконує різання, обмежіть вплив. Дивіться «ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ».
- Травми, викликані пилом.
  - Пил може потрапляти в очі або дихальні шляхи. Увесь час носить захист для очей. Носіть відповідну маску від пилу з фільтрами, придатну для захисту від частинок оброблюваного матеріалу. Не їжте, не пийте і не паліть в робочій зоні. Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці.
- Травми, викликані електричним струмом
  - Лезо може контактувати з прихованою проводкою, в результаті чого частини продукту, стануть пвд напругою. Завжди тримайте виріб за призначені ручки і пильнуйте, коли сліпому різанні в стінах і підлогах, де кабелі можуть бути приховані.
- Травми при контакті з лезом
  - Леза дуже гострі і нагріватимуться під час використання. Одягайте рукавички, коли замінюєте леза. Тримайте руки увесь час подалі від зони різання. Затисніть заготівлю, коли це можливо.
- Пошкодження слуху, викликане шумом
  - Шум може пошкодити слух. При використанні електроінструментів протягом тривалого періоду часу, використовуйте засоби захисту органів слуху.
- Пошкодження зору; Під час роботи надягайте засоби для захисту очей.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду.

Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів.

Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

Тримайте тіло в теплі в холодну погоду . При експлуатації приладу, одягате рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.

- Після кожного періоду роботи, здійснюйте вправи для підвищення кровообігу.
- Робіть часті перерви в роботі.
- Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з цими симптомами.

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливлює випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.
- Очистіть продукт, використовуючи щітку або систему збору пилу.
- Всі підшипники в продукті змащені достатньою кількістю високоякісного мастила для всього терміну служби продукту при нормальних умовах експлуатації. Таким чином, додаткове змащення не потрібно.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Різка пазів в деревині: дерево



Довжина ходу



Диск - ширина різання



Cutting metal



Cutting plastic



Прямі та вигнуті різання: дерево



пряма різання: дерево



Орбітальний рух



Збільшіть швидкість



Зменшіть швидкість



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літієвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

Dekupaj testereniz tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Dekupaj testeresi bu kılavuzdaki talimat ve uyarıları okuyup anlamış olan, davranışlarının sorumluluğunu alabilen yetişkinler tarafından kullanılması için tasarlanmıştır.

Doğru bıçakların takılması halinde, ürün tahta, plastik, alçıpan, ve teknik özellikler tablosunda belirtilen derinliğe kadar metal kesmek için tasarlanmıştır.

Ürün elle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürün üreticisi tarafından bu yönde özel talimat verilmedikçe, ürün bir çalışma tezgahına monte edilemez.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

KILIÇ TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- **Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olabilir.
- **İşlenen parçayı sabit bir platforma tespit edip desteklemek için mengene veya başka bir pratik yöntem kullanın.** Çalışan parçayı el ile veya vücuda dayalı olarak tutmak aletin dengesini bozarak kontrolü kaybetmenize yol açabilir.
- Uygun bir gaz maskesi takın.

İlave güvenlik uyarıları

- Testerenizi uzun süre düşük hızlarda çalıştırmaktan kaçının. Sürekli kullanımda düşük hızda çalıştırmak testerenizin aşırı ısınmasına neden olabilir. Böyle bir durumda, ürünü yüksüz olarak tam hızda çalıştırarak soğutun.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0°C ile 40°C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0°C ile 40°C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10°C ile 38°C arasındadır.

PIL IÇIN EK GÜVENLIK UYARILARI

⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0°C ile 40°C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0°C ile 20°C arasındadır.

LITYUM PILLERIN NAKLIYESI

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 82'ya bakın.

1. Altıgen anahtar
2. Kilitleme düğmesi
3. Tetik anahtar
4. Hızlı çevrim kontrolü
5. Bıçak kelepçesi
6. Bıçak muhafazası
7. Bıçak
8. Askı hareketi ayarlama düğmesi
9. Taban donanımı
10. Pil bağlantı noktası
11. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi

ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Titreşim kaynaklı yaralanma
  - Kesim yapılabilen sınırdaki en düşük hız ayarını kullanın. Bkz. “Risk Azaltma”.
- Toz kaynaklı yaralanmalar
  - Gözünüze veya solunum borunuza toz kaçabilir. Her zaman göz koruyucu takın. Kesilmekte olan malzemeden yayılabilecek partiküllere karşı koruma sağlamay uygun filtrelerle donatılmış, uygun toz kontrol maskeleri kullanın. Çalışma alanı içinde bir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin. Yeterli havalandırmayı sağlayın.

- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma riski
  - Bıçak, gizlenmiş kablolara temas edebilir ve ürün parçalarına elektrik verilmesine neden olabilir. Ürünü her zaman belirtilen saplarından tutun ve kabloların gizlenmiş olabileceği duvarlarda ve zeminlerde kör kesim yaparken dikkatli olun.
- Bıçakla temas nedeniyle yaralanma riski
  - Bıçaklar çok keskindir ve kullanım sırasında ısınır. Bıçakları değiştirirken eldiven takın. Ellerinizi her zaman kesme alanından uzak tutun. İş parçasını mümkün olduğunda kelepçelerle sabitleyin.
- Gürültü kaynaklı tahribat
  - Gürültü, işitme duyunuza zarar verebilir. Elektrikli aletler uzun süre kullanıldığında kulak tıkacı takılmalıdır.
- Görme hasarı: Koruyucu gözlük kullanın

RİSK AZALTMA

El aletlerinden gelen titreşimlerin bazı kişilerde Raynaud Sendromu denen bir duruma neden olabileceği bildirilmiştir. Genellikle soğuğa maruz kaldıktan sonra parmakların karıncalanması, hissizleşmesi renk değiştirmesi gibi semptomlar görünebilir.

Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir.

Operatör titreşim etkilerini azaltabilecek önlemler alabilir:

Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.

- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin.
- Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu duruma ilişkin semptomların herhangi birine sahipseniz hemen çalışmayı bırakın ve doktorunuzla görüşün.

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

BAKİM

⚠ UYARI

Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.

⚠ UYARI

Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

⚠ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

⚠ UYARI

Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Ürünü bir fırça veya bir toz toplama sistemi kullanarak temizleyin.
- Üründeki tüm yataklar normal çalışma koşullarında ürünün hizmet ömrü boyunca yeterli miktarda yüksek kalite yağ ile yağlanır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

SEMBOLLER


Güvenlik ikazı


Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.


Maksimum kesme kapasitesi: Ahşap

Strok uzunluğu


Bıçak sapının genişliği


Metal kesme


Plastik kesme


Odun üzerinde düz ve eğri kesim


Odun üzerinde düz kesim


Yörüngesel hareket


Hızı arttır



Hızı azalt



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

Στον σχεδιασμό της 18V σέγας έχει δοθεί μέγιστη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Με τις κατάλληλες λεπίδες, η σέγα χεριού είναι σχεδιασμένη για την κοπή ξύλου, πλαστικού, γυψοσανίδας και μετάλλου, έως το βάθος που περιγράφεται στον πίνακα προδιαγραφών. Η σέγα είναι σχεδιασμένη για χρήση στο χέρι. Η σέγα χεριού δε θα πρέπει να τοποθετείται σε πάγκο εργασίας, εκτός εάν παρέχονται συγκεκριμένες οδηγίες για αυτόν τον σκοπό από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕΓΑΣ ΧΕΡΙΟΥ

- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό μέσο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Κρατώντας το τεμάχιο επεξεργασίας με το χέρι ή στηρίζοντας προς το σώμα, το τεμάχιο επεξεργασίας θα είναι ασταθές και μπορεί να συμβεί απώλεια του ελέγχου.
- Φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Αποφύγετε να λειτουργείτε τον κόπτη σε χαμηλές ταχύτητες για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Η λειτουργία σε χαμηλές ταχύτητες με συνεχή χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κόπτη. Σε αυτή την περίπτωση, για να κρυώσετε το προϊόν, λειτουργήστε το χωρίς φορτίο στη μέγιστη ταχύτητα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το την αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 82.

1. Εξαγωνικό κλειδί
2. Κουμπί κλειδώματος
3. Διακόπτης-σκανδάλη
4. Καντράν ελέγχου ταχύτητας
5. Χιτώνιο σφιγκτήρα λάμας
6. Προστατευτικό λεπίδας
7. Λάμα
8. Διάταξη ρύθμισης της παλινδρομικής κίνησης.
9. Διάταξη βάσης
10. Θύρα μπαταρίας
11. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί με λειτουργίες ασφάλειας και σύμφωνα με τους κανονισμούς, ωστόσο υπάρχουν ορισμένοι κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποφευχθούν πλήρως και ο χειριστής θα πρέπει να προσέχει τα εξής:

- Τραυματισμός από επαφή με τη λεπίδα κοπής: Φοράτε γάντια ασφαλείας

- Βλάβες στην ακοή: Φοράτε προστατευτικά αυτιών
- Εισπνοή σκόνης. : Φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης.
- Βλάβες στην όραση: Φοράτε προστατευτικά ματιών

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Υπάρχουν αναφορές ότι οι κραδασμοί από εργαλεία χειρός ενδεχομένως να συμβάλλουν στην εκδήλωση της πάθησης Συνδρόμου Raynaud, σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν τσιμπήματα, μούδιασμα και χλωμάδα στα δάκρυα, συνήθως μετά την έκθεση σε ψυχρό περιβάλλον.

Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων.

Μπορούν να ληφθούν μέτρα από το χειριστή για την πιθανή μείωση των επιδράσεων κραδασμών:

Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.

- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία.
- Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα της πάθησης, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου αμέσως και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Καθαρίστε το προϊόν με βούρτσα ή σύστημα συλλογής σκόνης.
- Όλα τα έδρανα στο προϊόν έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, υπό φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας. Συνεπώς,δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Προειδοποίηση ασφαλείας


Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.


Μέγιστη δυνατότητα κοπής: Ξύλο


Μήκος περάσματος

Πλάτος λεπίδας εισαγωγής


Κοπή μετάλλου


Κοπή πλαστικού


Ευθεία και καμπύλη κοπή σε ξύλο



Ευθεία κοπή σε ξύλο



Τροχιακή κίνηση



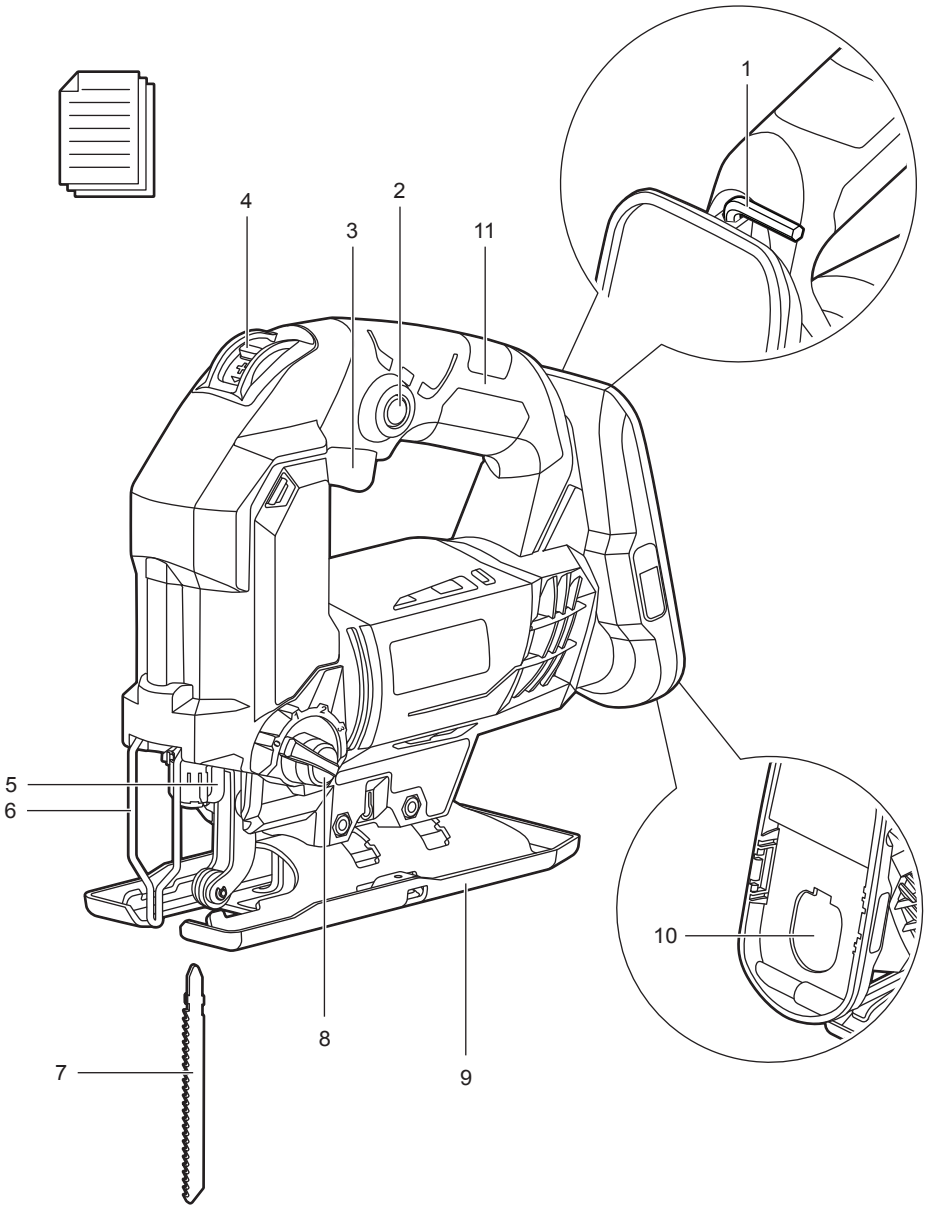
Αύξηση ταχύτητας

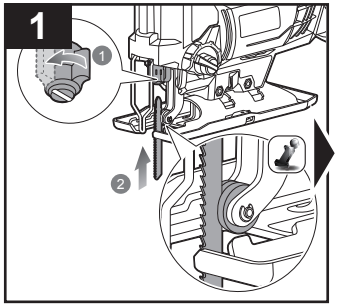


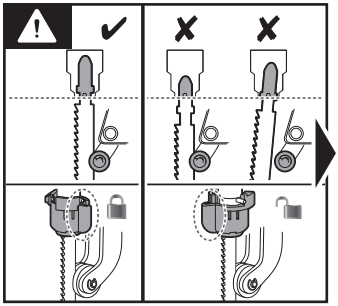
Μείωση ταχύτητας

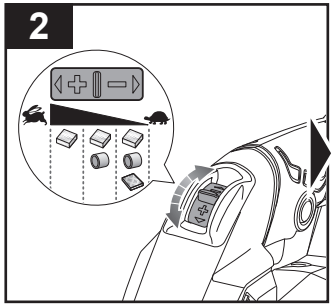


Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

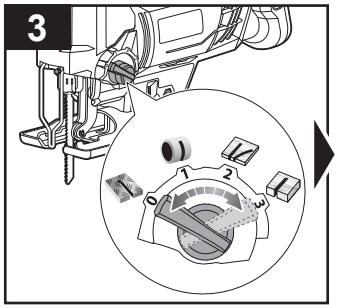

1
4
2
3
11
5
6
10
8
9
7

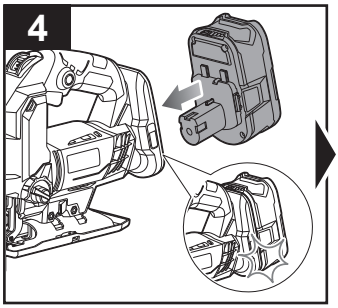


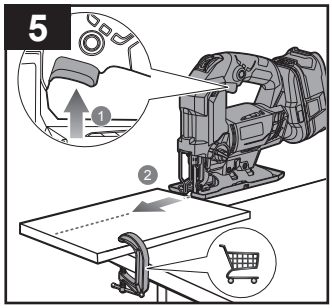


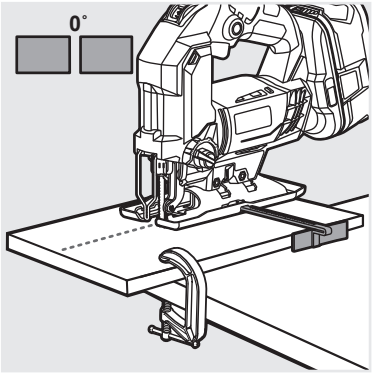


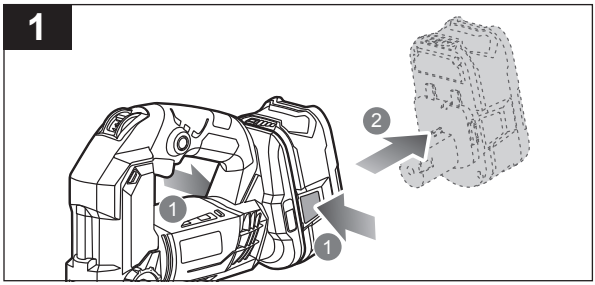
3

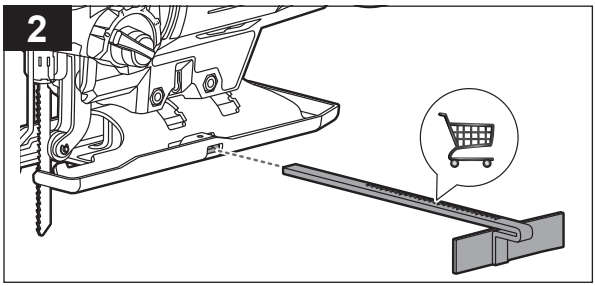


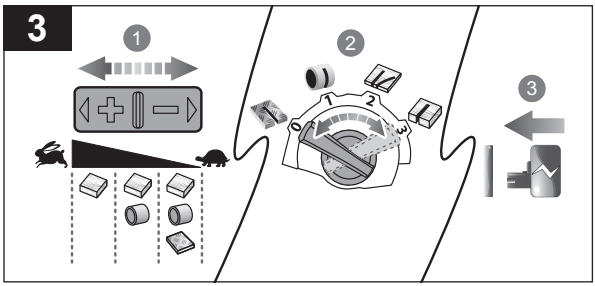


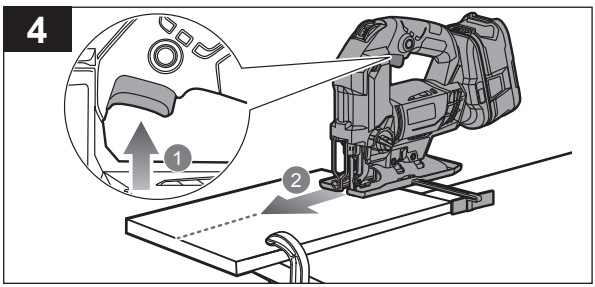


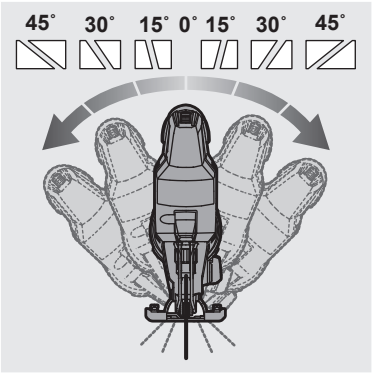

0°

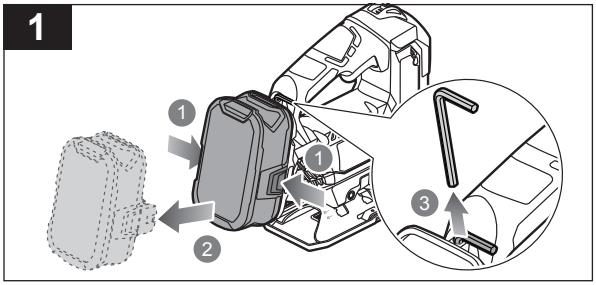

1
2
1
1

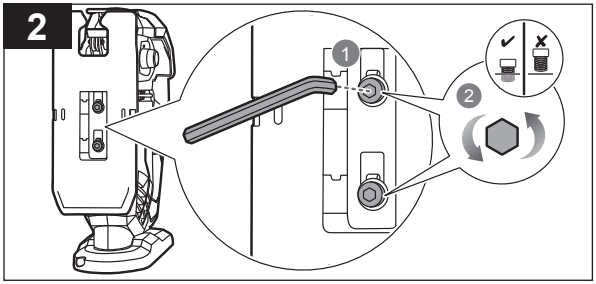

2

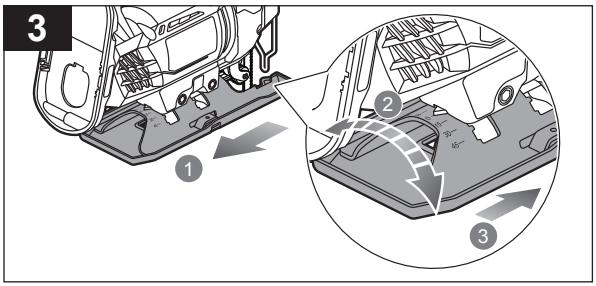

3
1
2
1
2
3

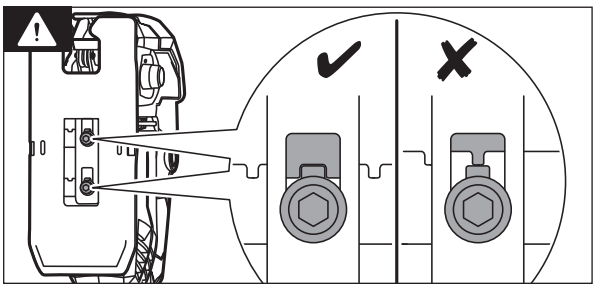

4
1
2

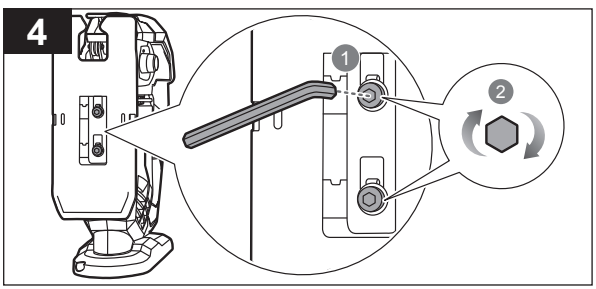

45˚ 30˚ 15˚ 0˚ 15˚ 30˚ 45˚

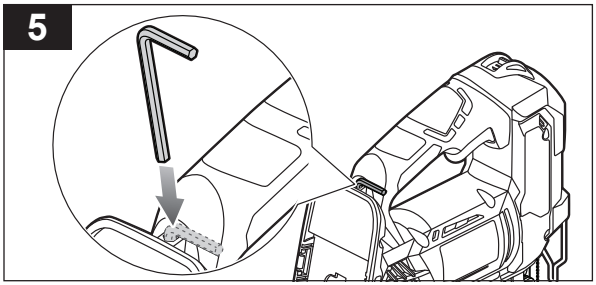

1
1
1
2
3

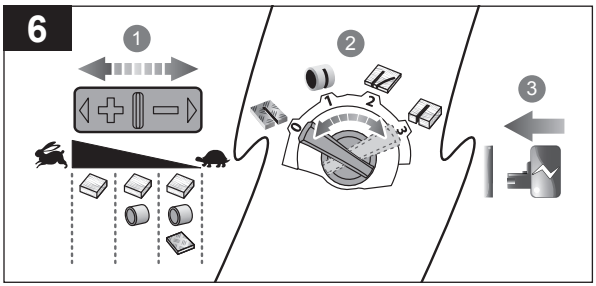

2
1
2

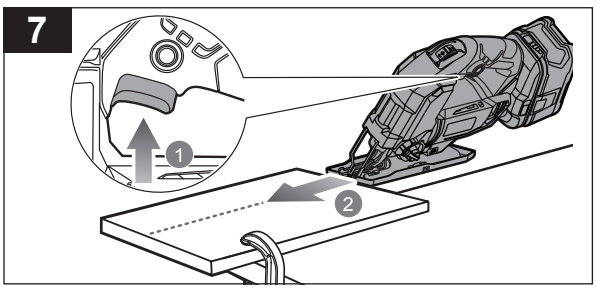

3
2
1
3

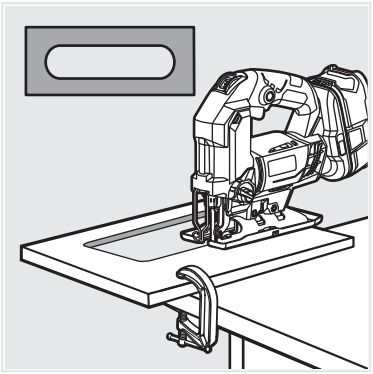


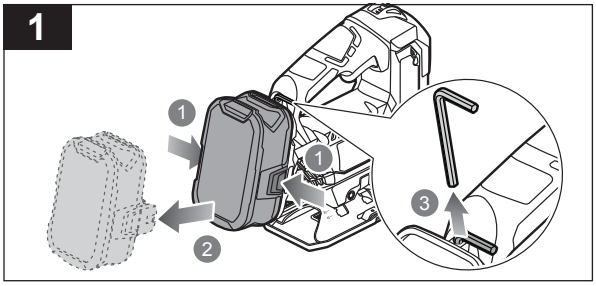

4
1
2

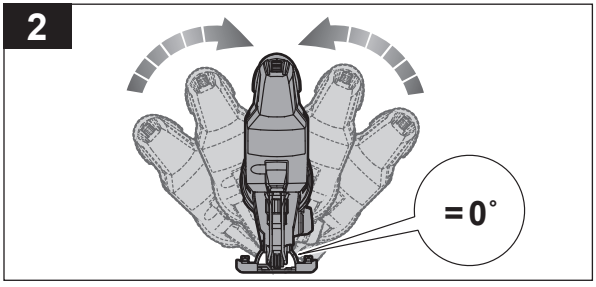

5

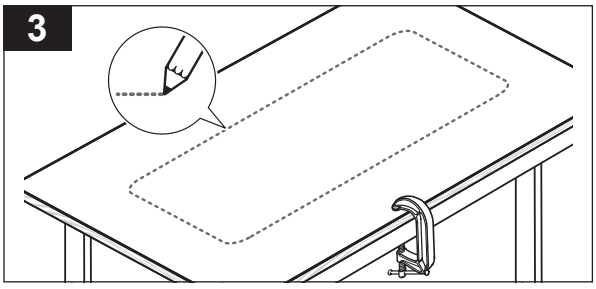

6
1
2
3

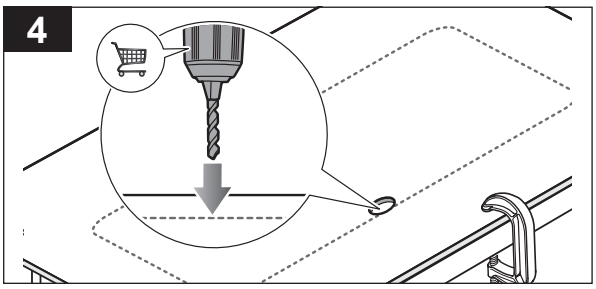

7
1
2

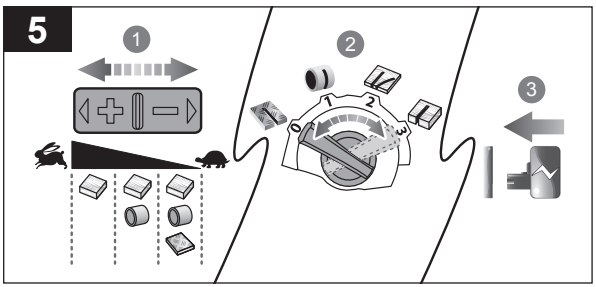



1
1
1
2
3

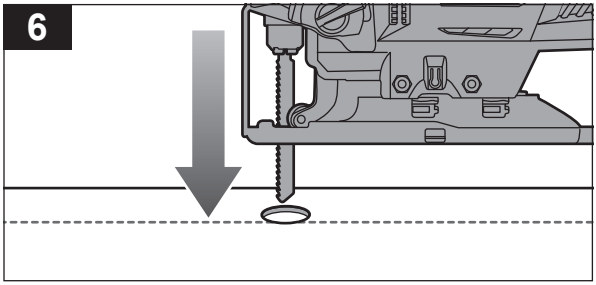

2
= 0°

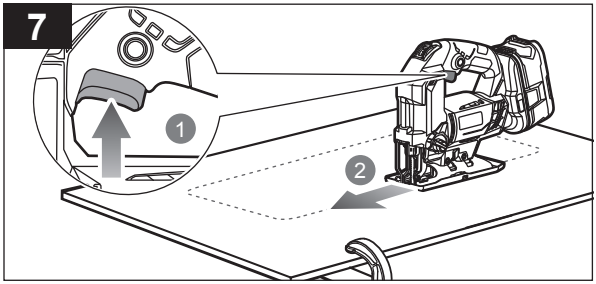

3

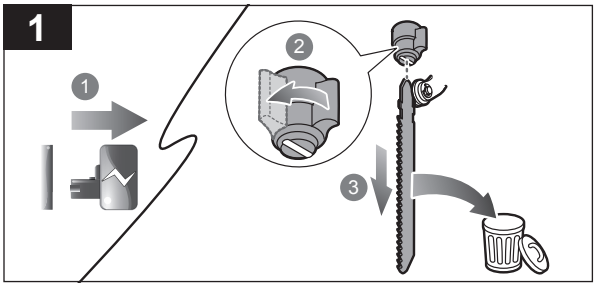

4

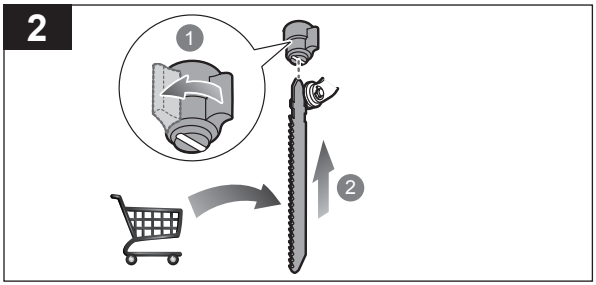

5
1
2
3
1
2
3

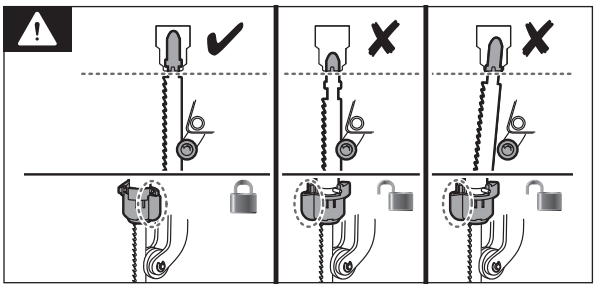












2023111Tv9

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18..
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
Akkumulátor és töltő	Baterie şi încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατοσ φορτιστησ (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	**Caractéristiques de l'appareil**	**Produkt-Spezifikationen**	**Especificaciones del producto**	**Specifiche prodotto**	**Productspecificaties**	**Especificações do produto**
18V Jigsaw	Scie sauteuse 18V	18V Stichsäge	Sierra de calar 18V	Seghetto alternativo 18V	18V Decoupeerzaag	18V Serra de recorte
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Stroke per minute	Oscillations par minute	Hübe pro Minute	Golpe por minuto	Giri al minuto	Slagen per minuut	Traçado por minuto
Stroke length	Longueur de la course	Hublänge	Largo del golpe	Lunghezza utile della corsa	Slaglengte	Comaprimento do traçado
Maximum cutting capacity	Capacité maximale de coupe	Maximale Schnittleistung	Máxima capacidad de corte	Capacità di taglio massima	Max. zaagcapaciteit	Capacidade de corte máxima
in wood	Bois	in Holz	Madera	Legno	Hout	em madeira
in steel	le métal	in Stahl	en acero	nell'alluminio	in staal	em aço
Weight - according to EPTA Procedure 01/2014	Poids - Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2014	Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:	Valores medidos do som em função da norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN62841:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN62841:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN62841:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN62841:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeemstemming met EN62841:	Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 62841:
Cutting boards	Coupe des planches	Sägen von Spanplatte	Cortar placas	Tagliare la assi	platen zagen	Cortar placas
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Cutting sheet metals	Coupe des tôles	Sägen von Metallblech	Cortar láminas de metal	Tagliare la fogli in metallo	metaalplaat zagen	Cortar chapas de metal
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	**Produktspecifikationer**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Produktspesifikasjoner**	**Характеристики изделия**	**Parametry techniczne**	
18V Stiksav	18V Sticksåg	18V Kuviosaha	18V Stikksag	Электрический ручной лобзик 18V	Wyrzynarka 18V	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	R18JS
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V ⎓
Slag pr. minut	Slag per minut	Iskua minuutissa	Slag pr. minutt	Проходов за минуту	Liczba skoków na minutę	1100 - 3000 min^{-1}
Slaglængde	Slaglängd	Iskunpituus	Slaglengde	Длина прохода	Skok elementu tnącego	25 mm
Max skærekapacitet	Maximal sågkapacitet	Maksimileikkuusyvyys	Maksimum skjærekapasitet	Максимальная производительность резания	Maksymalna zdolność cięcia	
i træ	i trä	puussa	i tre	в древесине	w drewnie	101 mm
i stål	för stål	teräksessä	i stål	в стали	w stali	6 mm
Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt - Enligt EPTA 01/2014	Paino - EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес - Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Masa - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	2,5 kg (1,3Ah) - 3,2 kg (9,0Ah)
Målte lydværdier bestemt iht. EN 62841:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841:	Mitatut arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	L_{pA} = 89,0 dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	5 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-wazony poziom mocy akustycznej	L_{WA} = 97,0 dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	5 dB(A)
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
Totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN62841:	Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN62841:	суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN62841:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN62841:	
Skæring af brædder	Skär skivor	laudat leikkaamiseen	Skjæring av plater	Режет доски	Cięcie płyt	$a_{h,B}$ = 8,3 m/s²
Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s²
Skæring af metalplader	Skär metallark	metallilevy leikkaamiseen	Skjæring av metallplate	Режет листовой металл	Cięcie blachy	$a_{h,M}$ = 8,0 m/s²
Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s²

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	**Termék műszaki adatai**	**Specificaţiile produsului**	**Produkta specifikācijas**	**Gaminio techninės savybės**	**Toote tehnilised andmed**	**Specifikacije proizvoda**
18V Přímočará pila	18V Szúrófűrész	Fierastrau vertical 18V	18V Figūrzāģis	18V Siaurapjūklis	Tikksaag 18V	Ubodna pila 18V
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Rázy za minutu	Löket percenként	Curse pe minut	Gājiens minūtē	Smūgiai per minutę	Käikude arv minutis	Poteza po minuti
Délka rázu	Lökethossz	Lungimea cursei	Gājiena garums	Smūgio ilgis	Käigupikkus	Duljina poteza
Maximální řezací kapacita	Maximális vágási teljesítmény	Capacitate maximă de tăiere	Maksimālā griešanas jauda	Didžiausias pjovimo pajėgumas	Maksimaalne lõikevõime	Maksimalni kapacitet rezanja
do dřeva	fában	în lemn	kokā	į medieną	puidule	u drvetu
v kovu	acélban	în oţel	tēraudā	plieno	terase puhul	u čeliku
Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2014	Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Mass - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	Težina - Prema EPTA-postupku 01/2014
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	mõõtemääramatus K	neodređenost K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	mõõtemääramatus K	neodređenost K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtaţi aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemones.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štitnike za uši.
Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN62841:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibraţiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN62841:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN62841:	Bendros vibracijos vertės (ttriašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN62841:	Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt:	Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN62841:
Řezání Karton	deszkák vágása	Tăiere placaje	dēļi griešana	Pjovimo plokštės	plaadid lõikamine	Rezanje ploče
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K	Neodređenost K
Řezání Plech	fémlemezek vágása	Tăiere foaie de metal	metāla loksnes griešana	Pjovimo metalo lakštas	lehtmetall lõikamine	Rezanje metalni listovi
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K	Neodređenost K

Slovensko	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	**Špecifikácie produktu**	**Спецификации на продукта**	**Технічні характеристики продукту**	**Ürün Özellikleri**	**Προδιαγραφές Προϊόντος**	
18V Vbodna žaga	18V Lupienková píla	Прободен трион, 18 V	Лобзика 18В	18V Oyma testeresi	Σεγα 18V	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	R18JS
Napetost	Napätie	Напрежение	Напруга	Gerilim	Τάση	18 V ⎓
Gibov na minuto	Záberov za minútu	Брой ходове в минута	Ударів на хвилину	Dakikada strok	Περάσματα ανά λεπτό	1100 - 3000 min^{-1}
Dolžina giba	Dĺžka záberu	Продължителност на удара	Довжина удару	Strok uzunluğu	Μήκος περάσματος	25 mm
Največja rezalna kapaciteta	Maximálna kapacita rezania	Максимален капацитет на рязане	Максимальна ріжуча здатність	Maksimum kesme kapasitesi	Μέγιστη δυνατότητα κοπής	
za les	do dreva	дърво	у дерево	odunda	σε ξύλο	101 mm
v jeklo	v oceli	Стомана	в стали	Çelikte	σε ατσάλι	6 mm
Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло - според процедура на EPTA 01/2014	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık - EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	2,5 kg (1,3Ah) - 3,2 kg (9,0Ah)
Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841:	EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:	
A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище A	А-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	L_{pA} = 89,0 dB(A)
nedoloč. K	odchýlka K	Променливост K	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	5 dB(A)
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	L_{WA} = 97,0 dB(A)
nedoloč. K	odchýlka K	Променливост K	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	5 dB(A)
Nosite ščitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони	Діаметр ріжучої лінії	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN62841:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN62841:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Загальне значення вібрації (тріаксіальная векторна сума) визначається відповідно до EN 62841:	EN 62841 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı):	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN62841:	
Rezanje plošče	Rezanie dosky	Рязане на дъски	Дошка для різання	tahtalar Kesme	Κοπή σανίδες	$a_{h,B}$ = 8,3 m/s²
Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост K	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s²
Rezanje kovinska plošča	Rezanie kovový plech	Рязане на ламарина	різання металів	metal sac Kesme	Κοπή φύλλα μετάλλου	$a_{h,M}$ = 8,0 m/s²
Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост K	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s²

EN ⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE ⚠ WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES ⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT ⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL ⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruiktof slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT ⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA ⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydemissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.

SV ⚠ VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka

exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI ⚠ VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöjakson aikana. Tärinän ja melun altistumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöjakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttää tärinältä ja melulta.

NO ⚠ ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støyutslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyutslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyutslipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU ⚠ ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL ⚠ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS ⚠ VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změřeny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgéskibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközt nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettségi szint becsült értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO ⚠ AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioada în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) ți organizarea de perioade de lucru.

LV ⚠ BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmenis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia

tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET ⚠ HOIATUS

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõikuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR ⚠ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL ⚠ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupa je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK ⚠ VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku uvedené v tomto návode na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrácií a emisií hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG ⚠ ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR ⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabilirler.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda arttırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanan kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EL ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα τιμή συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
   - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
   - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
   - any Product that has been altered or modified
   - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
   - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
   - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the Product(s)
   - use of non-approved accessories or parts
   - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

   a. contacting the retailer where the purchase was made; or

   b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

   When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.
5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economical Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
   - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
   - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
   - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
   - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
   - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
   - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
   - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
   - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
   - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
   - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
   - à l'usure naturelle des pièces détachées
   - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
   - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
   - aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents,les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de déchiquetage, etc.
4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

   a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou

   b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

   Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.
5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt") näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI") gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie").

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher") käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie") hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgarantiezeitraum") und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.

2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgarantiezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie") besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter https://www.ryobitools.eu/ angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.

3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien") sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
   - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
   - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
   - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
   - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
   - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
   - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
   - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
   - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
   - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
   - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
   - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
   - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubeinsätze, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
   - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalem Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -niemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.

4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: https://www.ryobitools.eu/. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie

   a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder

   b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (https://www.ryobitools.eu/). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

   Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter https://www.ryobitools.eu/). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.

5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.

6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.

7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.

2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.

3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
   - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
   - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
   - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
   - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
   - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
   - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.

4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web https://www.ryobitools.eu/. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

   a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o

   b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

   Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web https://www.ryobitools.eu/), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.

5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.

6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.

7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo https://www.ryobitools.eu/. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.
3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:
   - eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligentemente dal Consumatore
   - eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
   - Prodotti che siano stati alterati o modificati
   - Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
   - eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
   - Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
   - Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
   - Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
   - Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
   - eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
   - normale usura delle parti di ricambio
   - uso inappropriato, sovraccarico del/i Prodotto/i
   - uso di accessori o parti non omologate
   - accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
   - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.
4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web https://www.ryobitools.eu/. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

   a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

   b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI https://www.ryobitools.eu/; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

   Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web https://www.ryobitools.eu/), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.
5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.
6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.
7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder https://www.ryobitools.eu/. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
   - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
   - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
   - elk product dat is gewijzigd of aangepast
   - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
   - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
   - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
   - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
   - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
   - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofuitlaatpijp, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltringen, trekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchmessen, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: https://www.ryobitools.eu/. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

   a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

   b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: https://www.ryobitools.eu/. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

   Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website https://www.ryobitools.eu/), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(ais) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
   - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
   - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
   - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
   - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
   - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
   - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
   - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência)
   - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
   - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
   - desgaste normal das peças sobresselentes
   - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website https://www.ryobitools.eu/. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

   a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

   b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI https://www.ryobitools.eu/; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

   Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em https://www.ryobitools.eu/), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlejningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberåbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under https://www.ryobitools.eu/. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugerne registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTI's skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
   - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
   - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
   - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
   - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
   - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
   - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
   - Normal slitage af reservedele
   - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
   - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sidestyr
   - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, borepatron, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, netledning, ekstra håndtag, transportkasse, slibeplade, støvpose, støvslange, filtskiver, slagnøglestifter og -fjedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtedyser, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skæreledninger, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklipningsblade, osv.
4. For garantiservice skal produktet/produkterne uden unødig forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted https://www.ryobitools.eu/. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

   a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

   b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside https://www.ryobitools.eu/. Tilgængeligheden af processen variere fra land til land.

   Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – https://www.ryobitools.eu/), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produkternes defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTI's skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTI's skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTI's ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
6. RYOBI-garantierne ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (ØDS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusive verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTI:s gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material fanns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
   - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
   - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
   - en produkt som har ändrats eller modifierats
   - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvanskats, ändrats eller tagits bort
   - skador som orsakats av att handboken inte har följts
   - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
   - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
   - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
   - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
   - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage på reservdelar
   - felaktig användning eller överbelastning av produkten
   - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borrkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning
   - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, montering eller fattning för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutsugningsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasvajer, pinnar, filtbrickor, kopplingssprintar, blåsfläktar, blås- och sugrör, uppsamlingssäck och remmar, svärd, sågkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutrör, inre rullar, yttre spolar, skärlinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

   a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller

   b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen https://www.ryobitools.eu/, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

   När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på https://www.ryobitools.eu/), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste frakttkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTI:s gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTI:s gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTI:s egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta kuluttajan oikeuksien erillisten ja maksuttomien lakisääteisten oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittumatta kaikki verkkosivustollamme luetellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleenmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saattaa koskea toisentyyppinen vapaaehtoinen takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa www.ryobitools.eu ja/tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennetun takuun. Kaikkia kuluttajan henkilötietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausunnon mukaisesti: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todisteina laajennetusta takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuut") rajoittuvat viallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
   - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
   - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
   - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
   - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
   - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
   - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
   - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
   - Varaosien normaali kuluminen
   - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
   - Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
   - Sähkötyökalun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, hiomalaikat, hiomapaperit ja terät sekä sivuohjain
   - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kuljetuslaukku, hiomalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuvinvääntimien tapit ja jouset, syöttönupit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhaltimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suihkutussuuttimet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkokelat, leikkuusiimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppuamisterät, jne.
4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla lueteltujen valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilta seuraavilla tavoilla:

   a. Ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu

   b. Rekisteröitymällä RYOBIn kaupallisella verkkosivulla https://www.ryobitools.eu/ olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

   Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla https://www.ryobitools.eu/ olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja lyhyt kuvaus viasta. Ota huomioon, että joissakin maissa lähettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, peritäänkö tällaisia maksuja.
5. Kuluttajan vialliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden vialliset osat tai vaihtamalla ne ehjiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaa tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetyn alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»». Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under https://www.ryobitools.eu/. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for
   - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
   - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
   - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
   - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
   - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
   - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
   - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
   - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)
   - komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreseke, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filtskiver, bolter og fjærer for muttertrekkere, bulknottter, drivreimer, clutch, blader for hekksakser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinder, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: https://www.ryobitools.eu/. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

   a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller

   b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden https://www.ryobitools.eu/. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

   Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden https://www.ryobitools.eu/), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicesentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в явной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте https://www.ryobitools.eu/. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:
   - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
   - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
   - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
   - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
   - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
   - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
   - любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
   - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
   - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных частей
   - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
   - использование неодобренных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
   - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
   - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные шайбы, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шпули, приводные ремни, муфту, лезвия ножниц для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сцепного устройства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пильные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шпули, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте https://www.ryobitools.eu/. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

   a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или

   b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI https://www.ryobitools.eu/ (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

   При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте https://www.ryobitools.eu/), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На замененные запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt" są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Techtronic Industries GmbH („TTI") z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja").

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument"). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa"), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny") i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
2. Konsumenci w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona") jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem https://www.ryobitools.eu/. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenci są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje") są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
   - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
   - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
   - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
   - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
   - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
   - normalnego zużycia części zamiennych
   - niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
   - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/. Konsumenci mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez

   a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub

   b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial https://www.ryobitools.eu/, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

   Przy wysyłce produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterki lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub część staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek"), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Techtronic Industries GmbH („TTI"), a to za níže uvedených podmínek („záruka").

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako konoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel"). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka") za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta") a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodlouženou záruku („prodloužená záruka") je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese https://www.ryobitools.eu/. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky") jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
   - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
   - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
   - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
   - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
   - žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
   - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
   - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
   - žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
   - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
   - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
   - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
   - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
   - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
   - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti podélného vedení
   - (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skříčidlo, nástavec nebo úchyt vrtáků SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahovák, dorazové knoflíky, hnací řemeny, spojka, ostří nůžek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojkový kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodicí lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.
4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách https://www.ryobitools.eu/. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

   a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo

   b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese https://www.ryobitools.eu/; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

   Při odesílání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách https://www.ryobitools.eu/), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.
5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térítésmentesen érvényesek –, a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtároló rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék" pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH („TTI") által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia") vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó") megvásáló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia"), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak"), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.
2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia") való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a https://www.ryobitools.eu/ címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételéhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.
3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák") a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
   - a Fogyasztó által vételtenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
   - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
   - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
   - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott károk
   - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
   - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
   - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
   - külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
   - a pótalkatrészek normál elhasználódása
   - a Termék(ek) nem rendeltetésszerű használata, túlterhelése
   - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
   - a szerszámhoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fúrófejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
   - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, fúrószárfoglalat vagy -toldalék, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porelszívó cső, filcalátétek, útvecsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtószíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengéi, heveder, fojtószelep, fogak, csapszegek, fúvóventilátorok, fúvó- és szívócsövek, lombszívózsák és vállszíj, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, szórópisztolyok, kerekek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

   a. kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy

   b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalán (https://www.ryobitools.eu/) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országonként eltérő lehet.

   A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretermléket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrész(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkal/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.
6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásárló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.
7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeken a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a cimkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădină noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs", sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI"), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție").

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator"). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard"), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard") și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul web www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă") este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul web www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la https://www. ryobitools.eu/. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții") sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
   - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
   - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
   - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
   - oricărui Produs la care marcajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
   - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
   - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
   - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
   - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
   - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
   - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
   - uzurii normale a pieselor de schimb
   - utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
   - utilizării de accesorii sau piese neomologate
   - accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unealta sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
   - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șaibe de păslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furtunuri, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web https://www.ryobitools.eu/. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

   a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau

   b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI https://www.ryobitools.eu/, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.

   Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web https://www.ryobitools.eu/), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, repararția a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/înlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārza instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīga garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pircējam(-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājs savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.
2. Dažās noteiktās valstīs Patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē https://www.ryobitools.eu/. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācijas tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.
3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atlīdzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:
   - Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
   - Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apiešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
   - ja Produkts ir mainīts vai modificēts
   - ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
   - ja bojājumu izraisījusi rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
   - ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
   - ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
   - ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
   - ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
   - ja bojājumu izraisījusi ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
   - rezerves daļu normālam nodilumam
   - ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
   - ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
   - elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgaļi, urbju uzgaļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne
   - komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platei, SDS urbja uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnēsāšanas futrālim, slīpēšanas platei, putekļu maisiņam, putekļu izpūtēja caurulei, filca starplikām, triecienuzgriežņatslēgas tapām un atsperēm, izzīļņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvžoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkabei, kabeļa droselei, statnēm, sakabes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisiņam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, ritenjiem, smidzināšanas zīdījiem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.
4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē https://www.ryobitools.eu/. Patērētāji var saņemt Garantijās iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

   a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;

   b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē https://www.ryobitools.eu/; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.

   Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē https://www.ryobitools.eu/), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Ņemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāapmaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijā iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.
6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.
7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTS SERVISA CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklo elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeninink ams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapriboja teisės aktuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamuose Gaminio dokumentuose adresu https://www.ryobitools.eu/. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.
3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožiūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
   - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
   - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
   - jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
   - jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
   - Gaminiams, kurie nėra paženklinti CE/UKCA ženklu
   - jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgaliotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI igaliojimo
   - jokiam Gaminiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
   - jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinių medžiagų
   - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
   - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
   - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
   - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimtys, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, gręžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias
   - komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepečius, guolius, griebtuvą, SDS gręžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejapjovių peilius, diržus, kabelio droselį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventiliatorius, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rites, išorines rites, įpjovimo linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.
4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje https://www.ryobitools.eu/. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

   a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba

   b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje https://www.ryobitools.eu/, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis.

   Siunčiant Gaminį įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijose svetainėje https://www.ryobitools.eu/), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožiūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožiūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradedamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.
6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.
7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkinys buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ĮGALIOTASIS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hoiustamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii").

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg"), tingimusel et toode osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt https://www.ryobitools.eu/. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt https://ee.ryobitools.eu/jalus/privaatsuspoliitika/. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantiid") alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
   - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
   - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
   - teisendatud või ümber ehitatud toode
   - toode, mille algne identifitseerimismärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
   - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
   - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
   - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
   - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli osakaal)
   - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
   - varuosade tavapärane kulumine
   - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, abrasiivkettaid, liivapaberit, terasid ja külgjuhikuid
   - tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, lisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärajuhtimise voolik, viltseibid, löökmutrivõtme tihvtid ja vedrud, otsanupud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või muruniidukite terad, rakmed, kaablikõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja rihmad, juhtlatid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustiotsikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšiterad jne.
4. Garantiiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalivea ilmnemist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil https://www.ryobitools.eu/ loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantiide alusel RYOBI hoolduspartnerilt teenuste saamiseks tarbijad

   a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või

   b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil https://www.ryobitools.eu/ pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

   RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt https://www.ryobitools.eu/ ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikult RYOBI tunnustatud hoolduskeskuselt.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.
6. Ettevõte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod"), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI"), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
   - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neopreznо uzrokovao Potrošač
   - oštećenja Proizvoda koja su rezultat neprimjerenog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
   - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
   - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
   - oštećenja uzorkovana nepridržavanjem priručnika s uputama
   - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
   - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
   - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
   - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
   - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
   - normalno trošenje rezervnih dijelova
   - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
   - upotrebu neodobrenih dodataka ili dijelova
   - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijače, nastavke za bušilicu, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
   - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajeve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumene ili pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: https://www.ryobitools.eu/. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

   a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili

   b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (https://www.ryobitools.eu/); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

   Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregleđan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstava. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otisnutu na naljepnici.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Techtronic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
3. Standardna in podaljšana garancija ("garancija") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
   - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
   - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
   - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
   - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
   - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
   - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
   - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščeni servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
   - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
   - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
   - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
   - Normalna obraba nadomestnih delov
   - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
   - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
   - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijačne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
   - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijačnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov živе meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani https://www.ryobitools.eu/ brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

   a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

   b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Postopek je odvisen od posamezne države.

   Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si oglejte v varnostnih navodilih na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancije RYOBI družba Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščene servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka").

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakupujú výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ"). Maloobchodníci, požičovne, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebitelia v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke https://www.ryobitools.eu/. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky") sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
   - akékoľvek škody spôsobené náhodne, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
   - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
   - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
   - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
   - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
   - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
   - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemické, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
   - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   - príslušenstvo elektrického náradia dodávané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
   - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhlíkové kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, prepravné kufríky, brúsne taniere, vrecká na prach, trubice na odsávanie prachu, plstené podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na pridržiavanie cievok, hnacie remene, spojky, nože vyžínačov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové reťaze, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vnútorné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

   a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

   b. registráciou prostredníctvom platformy slúžiaceho dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

   Pri odosielaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravou chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo novú začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštivte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт"), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI") при условията, посочени по-долу („Гаранция").

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(йни) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител"). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция"), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период") и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция") е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес https://www.ryobitools.eu/. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции") са ограничени до ремонт и/или замяна на дефектния Продукт по преценка на ТТІ, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
   - всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
   - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
   - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
   - всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
   - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
   - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
   - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от ТТІ
   - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
   - всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
   - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервните части
   - неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, свредла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странично направляващи
   - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS свредла, захранващ кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъчна плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединител, остриета на храстороези или косачки за трева, колан, кабел за газ, назъбени ножове, щифтове за тегличи, вентилатори, тръби за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водачи за шини, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскващи дюзи, колела, пръскачки, въртящи макари, външни макари, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продуктът(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт https://www.ryobitools.eu/. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

   а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или

   б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI https://www.ryobitools.eu/, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.

   При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасно съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта https://www.ryobitools.eu/), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изправни части по преценка на ТТІ. Ако ТТІ откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на ТТІ, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Заменените(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на ТТІ. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от ТТІ, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените Гаранции, като срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ RYOBI

Разом з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою https://www.ryobitools.eu/. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТІ за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
   - будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
   - будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
   - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
   - будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
   - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
   - Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
   - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з ТТІ
   - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
   - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
   - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
   - нормальний знос запасних частин
   - неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
   - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
   - допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
   - комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення та держаки для свердел SDS, шнури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискні головки, привідні ремені, зчеплення, лопаті кущорізів або газонокосарок, підвісна система, тросові дроселі, зубці, зчепні штифти, вентилятори, вентилятори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та паски, напрямні шини, пильні ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розгилювальні форсунки, колеса, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ріжучі волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.
4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без невиправданої затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті https://www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

   а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або

   б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

   При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті https://www.ryobitools.eu/), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТІ. Якщо ТТІ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд ТТІ, ремонт виявився невдалим, буде надана рівноцінна заміна. Замінений(і) Продукт(и) або деталь(і) стають власністю ТТІ. Будь-які ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатними. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією ТТІ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантій. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантій, а термін дії Гарантій закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.
6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переуступлені.
7. Гарантії дійсні в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напряму до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya https://www.ryobitools.eu/ adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/ adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTI'nın takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
   - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
   - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
   - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
   - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
   - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
   - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
   - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
   - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
   - uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
   - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
   - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
   - servis ve bakım kitleri, karbon fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzeltıcilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam asklık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi borulan, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konnektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: https://www.ryobitools.eu/. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından

   a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

   b. RYOBI Commercial web sayfasında (https://www.ryobitools.eu/) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

   Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızayla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen https://www.ryobitools.eu/ adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödenmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezinize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTI'nın takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddedersе veya TTI'nın takdiriyle onarım başarısız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nın mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketiciye verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etiketте yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξή των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και διαρκών, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα ανταλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («προϊόν»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techotronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες από την ιδιότητά τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστή. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.
2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επιλεξιμότητα των προϊόντων για την εκτεταμένη εγγύηση («εκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συσκευασία ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση www.ryotools.eu, ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Για να επωφεληθούν από την εκτεταμένη εγγύηση, οι καταναλωτές πρέπει να εγγράψουν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω εκτεταμένη εγγύηση. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμεύσουν ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.
3. Η τυπική εγγύηση και η εκτεταμένη εγγύηση («εγγυήσεις») περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρχε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή απώλειες. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί κατά λάθος, εσκεμμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
   - Οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
   - Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
   - Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σημάνσεις αναγνώρισης (εμπορικό σήμα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
   - Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
   - Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επιχειρηθεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την ΤΤΙ
   - Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
   - Οποιαδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μείγμα καυσίμων (καύσιμο, λάδι, αναλογία λαδιού)
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραντάγματα) ή ξένες ουσίες
   - Φυσιολογική φθορά και σκίσιμο ανταλλακτικών
   - Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
   - Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
   - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατσαβιδιών, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γναλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κιτ συντήρησης και σέρβις, ψήκτρες άνθρακα, ρουλεμάν, τσοκ, προσάρτηση ή υποδοχή τρυπανιού SDS, καλώδιο τροφοδοσίας, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλάκα λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, τσόχινες ροδέλες, πείρους και ελατήρια κλειδιών σύσφιξης, κουμπιά χτυπήματος, ιμάντες μετάδοσης κίνησης, συμπλέκτη, λεπίδες για μπορντουροφάλιδα ή χλοοκοπτικά, εξάρτυση, καλώδιο γκαζιού, λεπίδες πείρους σύνδεσης, ανεμιστήρες, σωλήνες φυσητήρα και αναρροφητήρα, σάκους κενού και ιμάντες, ράβδους οδήγησης, αλυσίδες πριονιού, εύκαμπτους σωλήνες, εξαρτήματα συνδέσμων, ακροφύσια ψεκασμού, τροχούς, ράβδους ψεκασμού, εσωτερικούς τροχούς, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λεπίδες κοπής χορτολιπάσματος κ.λπ.
4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα συνεργάτη σέρβις της RYOBI με τους εξής τρόπους:

   α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή

   β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

   Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συσκευάζεται με ασφάλεια χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/), θα επισημαίνεται με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα έξοδα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι χρεώσεις.
5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ. Εάν η ΤΤΙ αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ, η επισκευή αποτύχει, θα παραχωρηθεί ισοδύναμο ανταλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της ΤΤΙ. Οποιαδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παραπάνω εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την ΤΤΙ δεν αποτελούν επέκταση ή κε νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα ανταλλακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.
6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγόρασε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εκχωρηθεί.
7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιοχών αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www. ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

18V Jigsaw

Brand: RYOBI | Manufacturer[1] | Model number[2] | Serial number range[3]

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards[4]

Authorised to compile the technical file:[5]

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Scie sauteuse 18V

Marque: RYOBI | Fabricant[1] | Numéro de modèle[2] | Étendue des numéros de série[3]

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées[4]

Autorisé à rédiger le dossier technique:[5]

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

18V Stichsäge

Marke: RYOBI | Hersteller[1] | Modellnummer[2] | Seriennummernbereich[3]

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht[4]

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:[5]

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sierra de calar 18V

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número de modelo[2] | Intervalo del número de serie[3]

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos[4]

Autorizado para elaborar la ficha técnica:[5]

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Seghetto alternativo 18V

Marca: RYOBI | Ditta produttrice[1] | Numero modello[2] | Gamma numero seriale[3]

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati[4]

Autorizzato per compilare il file tecnico:[5]

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

18V Decoupeerzaag

Merk: RYOBI | Fabrikant[1] | Modelnummer[2] | Serienummerbereik[3]

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen[4]

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:[5]

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

18V Serra de recorte

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número do modelo[2] | Intervalo do número de série[3]

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia[4]

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:[5]

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

18V Stiksav

Brand: RYOBI | Producent[1] | Modelnummer[2] | Serienummerområde[3]

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder[4]

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:[5]

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

18V Sticksåg

Märke: RYOBI | Tillverkare[1] | Modellnummer[2] | Serienummerintervall[3]

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder[4]

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:[5]

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

18V Kuviosaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja[1] | Mallinumero[2] | Sarjanumeroalue[3]

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset[4]

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:[5]

NO CE-SAMSVARSERKLÆRING

18V Stikksag

Merke: RYOBI | Produsent[1] | Modellnummer[2] | Serienummerserie[3]

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder[4]

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:[5]

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Электрический ручной лобзик 18V

Марка: RYOBI | Изготовитель[1] | Номер модели[2] | Диапазон заводских номеров[3]

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов[4]

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:[5]

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Wyrzynarka 18V

Marka: RYOBI | Producent[1] | Numer modelu[2] | Zakres numerów seryjnych[3]

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja" spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych[4]

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:[5]

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

18V Přímočará pila

Značka: RYOBI | Výrobce[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísel[3]

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem[4]

Pověření ke kompilaci technického souboru:[5]

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

18V Szúrófűrész

Márka: RYOBI | Gyártó[1] | Típusszám[2] | Sorozatszám tartomány:[3]

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek[4]

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:[5]

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Fierastrau vertical 18V

Marcă: RYOBI | Producător[1] | Număr serie[2] | Gamă număr serie[3]

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate[4]

Autorizat să completeze fișa tehnică:[5]

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

18V Figūrzāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs[1] | Modeļa numurs[2] | Sērijas numura intervāls[3]

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības[4]

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:[5]

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

18V Siaurapjūklis

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas[1] | Modelio numeris[2] | Serijinio numerio diapazonas[3]

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminys atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus[4]

Įgaliotas sudaryti techninį failą:[5]

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tikksaag 18V

Mark: RYOBI | Tootja[1] | Mudeli number[2] | Seerianumbri vahemik[3]

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele[4]

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:[5]

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ubodna pila 18V

Marka: RYOBI | Proizvođač[1] | Broj modela[2] | Raspon serijskog broja[3]

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi[4]

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:[5]

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

18V Vbodna žaga

Znamka: RYOBI | Proizvajalec[1] | Številka modela[2] | Razpon serijskih številk[3]

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov[4]

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:[5]

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

18V Lupienková píla

Značka: RYOBI | Výrobca[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísiel[3]

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem[4]

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:[5]

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Прободен трион, 18 V

Марка: RYOBI | Производител[1] | Номер на модела[2] | Обхват на серийни номера[3]

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу[4]

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:[5]

UK СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Лобзика 18В

Марка: RYOBI | Виробнк[1] | Номер моделі[2] | Діапазон серійного номеру[3]

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів[4]

Дозвіл на складання технічного файла:[5]

TR CE UYGUNLUK BEYANI

18V Oyma testeresi

Marka: RYOBI | Üretici[1] | Model numarası[2] | Seri numarası aralığı[3]

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz[4]

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:[5]

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Σεγα 18V

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής[1] | Αριθμός μοντέλου[2] | Εύρος σειριακών αριθμών[3]

Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων[4]

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:[5]

---

[1] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

[2] **R18JS**

[3] 44417707000001 - 44417707999999

[4] 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1:2020, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Feb. 9, 2024

[5] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

18V Jigsaw
Brand: RYOBI
Model number: R18JS
Serial number range: 44417707000001 - 44417707999999

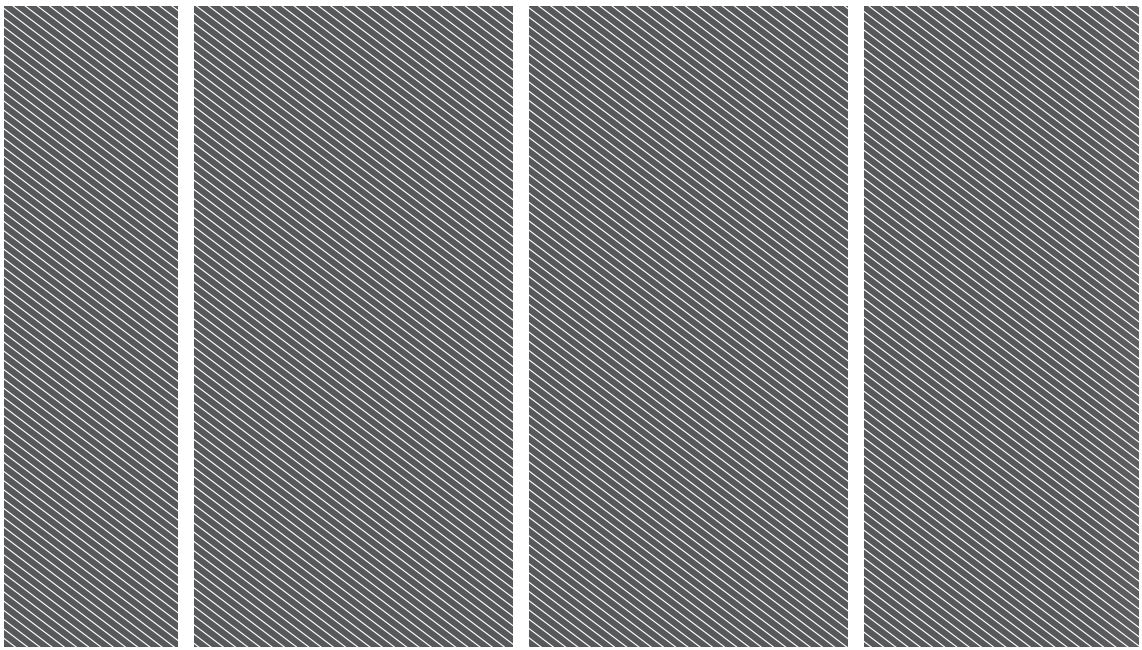
fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021,
BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 62841-2-11:2016+A1:2020,
BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Feb. 9, 2024

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN *RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.*
FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*
DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*
ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*
IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*
NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*
PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*
DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*
SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*
FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*
NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*
CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používaní podléhá licenci.*
HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*
RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*
LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*
LT *„RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*
ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*
HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.*
SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*
SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*
EL *Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.*



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961075474-04